
INFORME DE SEGUIMENT DE CENTRE
FACULTAT DE TRADUCCIÓ I D'INTERPRETACIÓ
Curs acadèmic 2017-2018

A. Dades identificadores bàsiques del centre i de les titulacions

Responsable del centre	Albert Branchadell Gallo Albert.Branchadell@uab.cat 935811374
Responsable elaboració informe	Albert Branchadell Gallo
Data i òrgan de validació	Junta Permanent de Facultat 31 de gener de 2019

Titulacions del Centre en procés de seguiment				
Denominació	Codi RUCT	Crèdits	Curs d'implantació	Coordinador/a
Grau d'Estudis d'Àsia Oriental (GEAO)	2500244	240	2009-2010	Blai Guarné Cabello
Grau de Traducció i Interpretació (GTI)	2500249	240	2009-2010	M. Pilar Cid Leal
MU de Traducció Audiovisual (MUTAV)	4315982	60	2016-2017	M. Carme Mangiron Hevia
MU de Tradumàtica: Tecnologies de la Traducció (MUTTT)	4315970	60	2016-2017	Adrià Martín Mor
MU de Traducció, Interpretació i Estudis Interculturals (MUTIEI)	4314918	60	2014-2015	Montserrat Bacardí Tomàs



Universitat Autònoma de Barcelona

B. Valoració de l'assoliment dels estàndards de seguiment

Estàndard 1: Qualitat del programa formatiu

El disseny de la titulació (perfil de competències i estructura del currículum) està actualitzat segons els requisits de la disciplina i respon al nivell formatiu requerit en el MECES.

Durant el procés d'acreditació del GEAO i del GTI de data 26/02/2015 i la posterior Valoració de Seguiment del GEAO, del GTI i del MUTIEI, de data 27/02/2017, aquest estàndard va obtenir la valoració de "s'assoleix".

1.1. El perfil de competències de la titulació és consistent amb els requisits de la disciplina i amb el nivell formatiu corresponent del MECES.

Tal com va quedar acreditat al llarg del procés de verificació i d'acreditació de les titulacions de la Facultat, el perfil de competències és consistent amb els requisits de les disciplines respectives i respon al nivell formatiu requerit al MECES. El curs 2017-2018 no s'ha introduït cap canvi en el perfil de competències d'aquestes titulacions, que segueixen essent consistent amb els requisits de les disciplines i amb els nivells formatius corresponents del MECES.

1.2. El pla d'estudis i l'estructura del currículum són coherents amb el perfil de competències i amb els objectius de la titulació.

Tal com va quedar acreditat al llarg del procés de verificació i d'acreditació de les titulacions de la Facultat, el pla d'estudis i l'estructura del currículum són coherents amb el perfil de competències i els objectius respectius. El curs 2017-2018 no s'ha introduït cap canvi substancial en els plans d'estudis i l'estructura dels currículums, que segueixen essent coherents amb el perfil de competències i els objectius de les titulacions.

1.3. Els estudiants admesos tenen el perfil d'ingrés adequat per a la titulació i el seu nombre és coherent amb el nombre de places ofertes.

GEAO

L'oferta global de places de nou ingrés es va mantenir: 40 per la via d'accés japonès i 40 per la via d'accés xinès (80 places en total).

El curs 2017-18 es van matricular un total de 91 estudiants i es va mantenir un any més l'augment de matriculats. Així mateix, el nombre de sol·licituds de preinscripció no ha parat de créixer en els darrer anys, des de les 370 sol·licituds l'any 2013 (113 com a primera opció) a les 475 (169 com a primera opció) de l'any 2017. En total, el GEAO va tenir 366 alumnes matriculats el curs 2017-18.

La nota de tall del curs 2017-18 va ser de 8,97 per japonès i de 7,57 per xinès. En ambdós casos aquesta nota va ser superior a la de l'any anterior (8,51 japonès i 6,13 xinès). La mitjana de la nota d'entrada dels estudiants de nou accés a la titulació, incloent totes les modalitats, va ser de 9,45.

La via d'accés majoritària dels estudiants de nou accés van ser les PAU, que van passar del 75% el curs 2016-2017 al 80% el curs 2017-2018. La proporció dels que entren per la via d'accés de FP_CGF va baixar del 5% al 4%, una tendència compartida també per la proporció dels estudiants que accedeixen per canvi d'estudis, que va passar del 10% al 7%, i del MES25, que va passar del 5% al 2%. La proporció dels estudiants que entren per altres vies (TU, Altres) es va mantenir.

GTI

L'oferta global de places de nou ingrés es va mantenir: 140 per la via d'accés anglès, 50 per francès i 40 per alemany (230 places en total).

El curs 2017-2018 el GTI va tenir 239 alumnes de nou ingrés, 2 més que el curs 2016-2017. El 98% de matriculats havien triat el grau en primera opció (96% el curs anterior). Per edats, la mitjana dels nous alumnes va ser de 19 anys; per sexes, 43 eren homes i 196 dones.

El curs 2017-2018 la nota de tall de la modalitat d'anglès va ser de 7,78, lleugerament superior a la del curs 2016-2017, que va ser 7,57. Pel que fa a les modalitats alemany i francès, la nota de tall es va mantenir en un 5, com ha succeït en els darrers anys. La mitjana de la nota d'entrada d'estudiants de nou accés incloent les tres modalitats va ser de 9,43.

La via d'accés majoritària dels estudiants de nou accés van ser les PAU (75%). Altres vies van ser: FP_CFG: 3%; TU, 2%; Canvi d'Estudis, 12%; Majors25: 1%; diversos: 7%.

MUTAV

L'oferta global de places de nou ingrés es va mantenir: 30 per la modalitat presencial i 20 per la modalitat en línia (50 places en total).

Tots els estudiants admesos al MUTAV tenien perfils adequats per a la titulació. Es van rebre 182 preinscripcions per a 50 places (en comparació amb les 101 rebudes per al curs 2016-17) i l'adjudicació de les places es va fer seguint els criteris fixats a la memòria verificada per l'AQU. Finalment es van matricular 56 alumnes, entre les quals n'hi havia una que volia homologar el títol propi. Hi ha una quota d'entre 5 i 10 alumnes addicionals d'aquest perfil per a cada curs acadèmic. 10 estudiants provenien de la UAB i la resta d'altres universitats catalanes i espanyoles.

MUTTT

L'oferta global de places de nou ingrés es va mantenir (30 en total) i es van matricular 23 alumnes.

Els alumnes de l'edició 2017-2018 del MUTTT complien els requisits d'ingrés. La major part provenia de titulacions de Traducció, tres alumnes tenien formació en Estudis Anglesos i una en Estudis d'Àsia Oriental. Aquests quatre alumnes van cursar, per recomanació de la coordinació (com en tots els casos de carreres que no inclouen continguts de traducció), l'assignatura Iniciació a la traducció especialitzada B-A (anglès-castellà/català), de 5 ECTS, del GTI com a complements de formació.

1.4. La titulació disposa de mecanismes de coordinació docent adequats.

El GEAO té un coordinador de titulació que treballa conjuntament amb els coordinadors dels diferents àmbits docents (Idioma xinès, Idioma japonès, Continguts d'Àsia Oriental) i els responsables dels departaments que proporcionen docència al Grau (Departament de Geografia, Departament d'Economia Aplicada, Departament d'Història Moderna i Contemporània, Departament de Traducció i d'Interpretació i d'Estudis de l'Àsia Oriental). La coordinació del GEAO es reuneix amb els responsables de cada Departament i amb els coordinadors dels diferents àmbits docents periòdicament. Així mateix, durant el curs, la coordinació de GEAO manté una comunicació fluida amb el professorat del grau tant mitjançant una llista de distribució creada a aquest efecte, com a través de reunions presencials sobre qüestions específiques al funcionament del grau i la tasca docent del professorat.

La coordinació del GTI treballa conjuntament amb els coordinadors dels diferents àmbits docents (idiomes B, idiomes C, llengües A, Traducció, Pràctiques, TFG i instrumentals), a partir de reunions periòdiques i en qualsevol moment si es planteja algun tema a tractar de forma prioritària. Així mateix, la coordinació del GTI manté una comunicació fluida amb el professorat del grau a través de la llista de distribució de correu electrònic creada a aquest efecte i amb les reunions que calguin per tractar de qüestions específiques.

Al MUTAV hi ha una coordinadora de titulació, que treballa conjuntament amb els diferents coordinadors dels mòduls per garantir una comunicació eficient entre l'equip docent. Les instruccions al professorat s'envien principalment per correu electrònic. També vam tenir una reunió de professorat al juny del 2017 per valorar com havia anat el curs 2016-2017 i preparar el curs 2017-2018.

En el cas del MUTTT, per garantir la coordinació del professorat la coordinació elabora un dossier del docent que es fa arribar abans del començament del màster a tot el professorat. En alguns mòduls, com per exemple el 7 (Treball de Fi de Màster), es van preveure reunions amb els docents, a banda d'un ús extensiu del correu electrònic. A diferència del curs anterior, i com s'havia avançat en l'anterior Informe de seguiment de centre, la gestió del mòdul 7 es va poder automatitzar mitjançant la plataforma TFE. Aquesta plataforma, utilitzada de manera satisfactòria als graus per a la gestió dels TFG, permet que la coordinació pugui tenir informació detallada tant sobre els lliuraments dels alumnes com del seguiment dels directores de TFM.

En general, la coordinació docent dels màsters s'alinea amb la qualitat i l'exigència de la de les altres titulacions del centre.

1.5. L'aplicació de les diferents normatives es realitza de manera adequada i té un impacte positiu sobre els resultats de la titulació.

Més enllà dels processos administratius estàndard relacionats amb la matriculació i l'avaluació, no s'han donat casos en què calgués aplicar normatives específiques.

Valoració:

Pel que fa als graus, es mantenen les condicions de l'acreditació, encara que s'hagin implantat les modificacions que es detallen a continuació o se'n prevegin de noves per al curs 2019-2020.

En el cas del GEAO, el curs 2017-2018 es va implantar una modificació sol·licitada el curs 2016-2017 consistent a intercanviar els semestres de les assignatures de 1r "Història d'Àsia" (6 ECTS) [del segon al primer semestre] i "Introducció a les ciències polítiques i a les relacions

internacionals" (6 ECTS) [del primer al segon semestre], a fi de retornar-les a la seva programació inicial, modificada el curs 2015-2016. Aquesta modificació no va afectar la progressió del currículum del GEAO ni dels estudiants, ni tampoc les competències i els resultats d'aprenentatge. Així mateix, es va introduir l'anglès en la docència de part dels continguts de l'assignatura "Estudi de casos de política i relacions internacionals de l'Àsia Oriental" (6 ECTS, 4rt curs) amb l'objectiu de fer d'aquesta llengua una eina formativa de tipus transversal, afavorint així la internacionalització a l'aula. En aquest mateix sentit, el GEAO va treballar també per a incrementar l'oferta d'assignatures en anglès mitjançant la seva participació en el Programa d'Ajuts per a la Intensificació de la Docència en Anglès (AIDA), que ha permès que en el curs 2018-2019 s'hagin començat a impartir en aquesta llengua les assignatures de "Geografia d'Àsia" (6 ECTS, 1r curs), "Economia Aplicada de l'Àsia Oriental" (6 ECTS, 2n curs) i "Estudis culturals comparatius de l'Àsia Oriental" (6 ECTS, 4t curs).

En el cas del GTI, el curs 2017-2018 es van sol·licitar un seguit de modificacions que es van implantar el curs 2018-2019: incorporació del coreà, del txec i del grec modern com a idiomes C optatius; i incorporació de l'assignatura optativa Fonaments per a la mediació cultural en traducció i Interpretació C (romanès). Aquestes modificacions no van afectar la progressió del currículum del GTI ni dels estudiants, ni tampoc les competències i els resultats d'aprenentatge.

De cara al curs 2019-2020 s'ha sol·licitat una modificació del GTI consistent a comprimir l'oferta d'assignatures optatives de traducció de francès i d'alemany. Les 8 optatives de Traducció tècnica i científica (fr-ca, fr-es, de-ca, de-es) i Traducció jurídica i financera (fr-ca, fr-es, de-ca, de-es) es convertiran en 2 optatives de Traducció especialitzada (fr-ca/es i de-ca/es). Les 8 assignatures de Traducció de textos editorials no literaris (fr-ca, fr-es, de-ca, de-es) i Traducció literària (fr-ca, fr-es, de-ca, de-es) es convertiran en 2 optatives de Traducció literària i editorial (fr-ca/es i de-ca/es).

Una modificació que afecta totes les titulacions del centre és la que es va presentar per modificar els percentatges d'algunes activitats d'avaluació a fi d'adaptar-los al que estableix la MODIFICACIÓ DE LA NORMATIVA ACADÈMICA RD 1393/2007 Article 112 bis modificat per Acord de Consell de Govern de 12 de juliol de 2017.

Pel que fa al MUTAV i el MUTTT, es mantenen les condicions de la verificació i no es presenten modificacions per implantar el curs 2019-2020.

Pel que fa al MUTIEI el curs 2017-2018 es va oferir la darrera edició, titulació acreditada, extingida i substituïda pel màster universitari de Traducció i Estudis Interculturals (MUTEI), que no és objecte d'aquest seguiment. Durant el procés d'acreditació, el MUTIEI va obtenir un informe FAVORABLE (informe definitiu d'AQU de 12 de novembre de 2018). El resultat de l'avaluació va ser "s'assoleix" en tots els estàndards excepte el 6, on va ser "s'assoleix amb condicions".

Avaluació de l'estàndard:

Atès que es mantenen de les condicions avaluades en el procés d'acreditació, el centre valora aquest estàndard com "s'assoleix".

Estàndard 2: Pertinència de la informació pública

La institució informa de manera adequada a tots els grups d'interès sobre les característiques del programa i sobre els processos de gestió que en garanteixen la qualitat.

Durant el procés d'acreditació del GEAO i del GTI de data 26/02/2015 i la posterior Valoració de Seguiment del GEAO, del GTI i del MUTIEI, de data 27/02/2017, aquest estàndard va obtenir la valoració de "s'assoleix".

2.1. La institució publica informació veraç, completa, actualitzada i accessible sobre les característiques de la titulació i el seu desenvolupament operatiu.

Totes les titulacions del centre tenen la seva fitxa corresponent, que inclou els requisits d'informació pública i d'indicadors recollits a les guies de seguiment i d'acreditació d'AQU: GEAO, GTI, MUTAV, MUTEI, i MUTTT, i el MUTIEI tot i que pel curs 2018-2019 ja no s'ofereix.

A banda de la informació sobre les característiques de la titulació, el web de la FTI proporciona informació constant i actualitzada de les activitats acadèmiques que es desenvolupen al centre (conferències, seminaris, jornades de recerca i estudis, etc.).

A part de la fitxa oficial de titulació, el GEAO disposa d'una pàgina web pròpia denominada "Àsia Oriental a la UAB" trilingüe (CA / ES / EN) en la qual es pot trobar informació detallada sobre els Estudis d'Àsia Oriental a la UAB des dels seu inicis, informació sobre la docència i el professorat del GEAO, informació sobre beques i convenis, així com informació de contacte amb la coordinació del grau.

A part de la fitxa oficial de titulació, el MUTAV disposa d'una pàgina web pròpia, que es va actualitzar durant el curs 2017-2018, tal com s'havia previst a l'ISC del curs 2016-2017.

A part de la fitxa oficial de titulació, el MUTTT utilitza una pàgina web pròpia, que està pendent d'actualització.

Les fitxes dels màsters no inclouen el CV del professorat i s'incorpora com a proposta de millora que l'incloguin a partir del curs 2018-2019, d'acord amb el calendari que figura al pla de millora.

2.2. La institució publica informació sobre els resultats acadèmics i de satisfacció.

Resultats acadèmics i de satisfacció.

A la taula següent es poden veure els resultats de l'enquesta d'avaluació de l'activitat docent (AAD) del curs 2017-2018:

		Primer semestre		Segon semestre	
		Puntuació	Participació (%)	Puntuació	Participació (%)
☺	GEAO	3,22	35,26	3,14	31,75

	GTI	3,43	34,32	3,06	35,71
Màster	MUTAV	3,39	22,51	3,14	28,01
	MUTIEI	3,36	18,78	3,48	31,44
	MUTTT	3,41	20,78	2,83	22,58
	Mitjana centre	3,32	31,30	3,16	31,56
	Mitjana UAB	2,95	19,50	2,93	19,10

Destaquem que al primer semestre la FTI va obtenir la puntuació més elevada del campus (el segon centre va obtenir una puntuació de 3,27). Aquesta puntuació també es va assolir amb el nivell de participació més elevat (el segon centre va registrar una participació del 29,5%).

La participació va augmentar respecte al primer semestre del curs anterior. En el cas del GEAO, va passar del 14,02 al 35,26%. En el cas del GTI, del 15,27 al 34,32%.

Al segon semestre, la FTI va quedar en segona posició, només per darrere de la Facultat de Medicina (3,21), i va repetir el lideratge en participació (la segona facultat va registrar una participació del 26,4%).

La participació també va augmentar respecte al segon semestre del curs anterior. En el cas del GTI, va passar del 20,50 al 35,71%. Excepte en el cas del GEAO, la participació també va augmentar entre el primer i el segon semestre.

Aquestes dades evidencien la consolidació del grau de satisfacció de l'alumnat a l'hora d'avaluar l'actuació docent del professorat i revelen la importància de seguir portant a terme la "Setmana de les enquestes" que es va incorporar als plans de millora del centre.

ASSIGNATURES / MÒDULS

A la taula següent es pot veure el nivell de satisfacció a l'enquesta d'assignatures / mòduls del curs 2017-2018:

		Primer semestre		Segon semestre	
		Puntuació	Participació (%)	Puntuació	Participació (%)
Grau	GEAO	3,37	25,10	3,09	25,55
	GTI	3,18	25,80	2,99	21,30
	Mitjana centre	3,21	25,58	3,01	22,27
	Mitjana UAB	3,00	15,69	2,96	14,52
Màster	MUTAV	3,45	27,65	2,89	16,36
	MUTIEI	2,85	12,50	3,09	18,88
	MUTTT	3,18	63,64	2,98	24,24
	Mitjana centre	3,26	28,10	3,02	19,70
	Mitjana UAB	3,00	15,25	2,82	11,59

Destaquem que al primer semestre la FTI va obtenir la puntuació més elevada del campus tant en grau com en màster (el segon centre va obtenir puntuacions de 3,09 i 3,23 respectivament). Aquesta puntuació també es va assolir amb els nivells de participació més elevats (el segon centre va registrar participacions del 20,46 i 21,90% respectivament).

Al segon semestre, la FTI va quedar en quarta posició als graus (va ser una de les quatre facultats amb una puntuació per sobre de la mitjana del campus) i va repetir el lideratge en participació (la segona facultat va registrar una participació del 20,58%). Als màsters va quedar en segona posició, empatada amb una altra facultat (va ser una de les cinc facultats amb puntuacions per sobre de la mitjana) i va mantenir el lideratge en participació (la segona facultat va registrar una participació del 18,72%).

La taula següent resumeix la posició que ocupa la FTI als rànquings en les enquestes AAD i d'assignatures / mòduls (valoració i participació):

	AAD		Assignatures / mòduls			
	Val.	Part.	Grau		Màster	
			Val.	Part.	Val.	Part.
1r semestre	1	1	1	1	1	1
2n semestre	2	1	4*	1	2	1

*Amb una puntuació per sobre de la mitjana.

Podríem dir que la FTI és líder absoluta del campus en participació (totes les enquestes, tots els semestres) i capdavantera en valoració.

SATISFACCIÓ TITULATS

El centre no disposa encara de les dades de satisfacció globals dels titulats del curs 2017-2018.

SÍNDIC DE GREUGES

Com a complement de totes les informacions anteriors, el centre vol manifestar que, d'acord amb l'informe del Síndic de Greuges, durant l'any 2017 només una de les 110 actuacions tramitades pel Síndic va tenir el seu origen a la Facultat de Traducció i d'Interpretació, que va ser juntament amb la Facultat de Veterinària el centre amb menys actuacions de tot el campus. (El centre amb més actuacions va ser la Facultat de Medicina, on se'n van originar 11.)

2.3. La institució publica el SGIQ en el que s'emmarca la titulació i els resultats del seguiment i l'acreditació de la titulació.

SGIQ del centre, informes de seguiment i d'acreditació.

Valoració: es mantenen les condicions de l'acreditació i no hi ha hagut canvis o modificacions que s'hagin produït des del darrer informe de seguiment o d'acreditació.

Propostes de millora:

- Incloure el CV del professorat a les fitxes del màster per tal d'oferir informació més completa sobre el perfil del professorat.
- Actualitzar la pàgina web del MUTTT.

Avaluació de l'estàndard:

Atès que es mantenen les condicions avaluades en el procés d'acreditació, i atès que hi ha exemples de bones pràctiques (enquestes de satisfacció) que excedeixen el mínim requerit, el centre valora aquest estàndard com "s'assoleix en progrés vers l'excel·lència".

Estàndard 3: Eficàcia del sistema de garantia interna de qualitat (SGIQ)

La institució disposa d'un sistema de garantia interna de la qualitat formalment establert i implementat que assegura, de forma eficient, la qualitat i la millora contínua de la titulació.

Durant el procés de Valoració del Seguiment curs 2015/2016 de data 27/02/2017 aquest estàndard va obtenir la valoració: "s'assoleix".

3.1. El SGIQ implementat té processos que garanteixen el disseny, l'aprovació, el seguiment i l'acreditació de les titulacions.

Els processos de verificació, seguiment, modificació i d'acreditació han estat dissenyats seguint les guies d'AQU corresponents i es troben plenament implantats. El SIGQ del centre és consultable al web de la facultat.

3.2. El SGIQ implementat garanteix la recollida d'informació i dels resultats rellevants per a la gestió eficient de les titulacions, en especial els resultats acadèmics i la satisfacció dels grups d'interès.

Resultats acadèmics i de satisfacció. Gestió de les queixes/suggeriments segons el procés de suport "PS5-Gestió de les queixes/suggeriments del SGIQ".

A més de les enquestes oficials de la UAB, les titulacions de màster disposen d'enquestes pròpies que cobreixen temes que no queden prou ben recollits a les enquestes oficials de la UAB i proporcionen *feedback* qualitatiu de gran utilitat per a la millora de les titulacions. Són enquestes per a ús intern i, per tant, no són públiques, a diferència de les enquestes oficials de la UAB. Durant el curs 2017-2018 es va iniciar una revisió de totes les enquestes pròpies per harmonitzar-les i poder recollir de manera coordinada la satisfacció dels diversos grups d'interès. Aquesta mesura es recull com a proposta de millora d'aquest estàndard.

En el cas del MUTAV, les enquestes són tant de professorat/assignatura com de titulació a final de curs. La satisfacció global dels alumnes va ser de 3,8 (en una escala de 5) per a la modalitat presencial i de 4,5 per al virtual. En la modalitat presencial, van respondre les enquestes un 50% dels alumnes, cosa que significa un augment del 25% respecte del curs 2016-2017. En el cas del virtual, la participació va ser del 17% i es planteja com a proposta de millora buscar maneres per augmentar la participació dels alumnes a les enquestes.

En el cas del MUTT, hi ha enquestes de satisfacció de professorat/assignatura, una enquesta adreçada al professorat i una enquesta de pràctiques (tant per a alumnes com per a empreses).

El grau de satisfacció dels estudiants que completen l'assignatura de pràctiques és de 8/10 i el grau de satisfacció dels tutors externs és de 9/10.

3.3. El SGIQ implementat es revisa periòdicament i genera un pla de millora que s'utilitza per a la seva millora contínua.

El SGIQ del centre disposa del procés estratègic "PE2-Definició, desplegament i seguiment del SGIQ" que recull la sistemàtica de revisió amb els seus responsables i, si escau, d'actualització del SGIQ.

Valoració:

Aquest estàndard va obtenir la valoració de "s'assoleix" en el seguiment 2015-2016. El SGIQ està totalment implantat al centre i el curs 2017-2018 s'ha dut a terme la segona revisió del SGIQ de la manera següent: el 14 de desembre de 2017, es va aprovar la segona revisió dels processos PC2, PC3b, PC3a, PC4 i PC5. El 20 de març de 2018, es va aprovar la revisió del Manual del Sistema de Garantia Interna de Qualitat de la FTI, de l'informe de revisió del SGIQ i dels processos PE1, PE2, PC6, PC9, PS3, PS5. En aquesta mateixa data es va donar el vistiplau a la modificació de la participació de la FTI en els annexos PCA8 i PE3. El 21 de juny de 2018 es van aprovar en Junta les actualitzacions dels annexos PC7, PCA8 i PE3, com també el PC6, el Manual i l'informe de revisió. L'informe de revisió del SGIQ, amb data 20/06/2018, presenta una descripció de tots els processos de revisió seguits des de la implantació del SGIQ a la Facultat. La revisió dels processos ha donat lloc a un pla de millora.

Propostes de millora:

El centre no planteja cap proposta de millora nova relativa al SGIQ en la mesura que ja disposa d'un SGIQ formalment establert i implantat.

El centre sí que proposa com a millora una revisió de totes les enquestes pròpies de les titulacions del centre.

Avaluació de l'estàndard:

Atès que el curs 2017/2018 es va fer la segona revisió del SGIQ del centre (vegeu informe de revisió del SGIQ), les millores introduïdes fan que el centre valori aquest estàndard com "s'assoleix en progrés vers l'excel·lència".

Estàndard 4: Adequació del professorat al programa formatiu

El professorat que imparteix docència a les titulacions del centre és suficient i adequat, d'acord amb les característiques de les titulacions i el nombre d'estudiants.

Durant el procés d'acreditació de data 26/02/2015 i la valoració del Seguiment de data 27 de febrer de 2017 aquest estàndard va obtenir la valoració: "s'assoleix amb condicions".

L'Informe de valoració del seguiment es va expressar en aquests termes: "Aunque se han realizado acciones encaminadas a conseguir esta estabilidad, no han sido suficientes para conseguirla, debido a la crisis económica y a la jubilación de profesorado". Per aquest motiu es va mantenir la valoració de "s'assoleix amb condicions".

4.1. El professorat reuneix els requisits del nivell de qualificació acadèmica exigits per les titulacions del centre i té suficient i valorada experiència docent, investigadora i, si escau, professional.

El professorat de les titulacions del centre té el perfil i un nivell de qualificació adequat, i els estudiants es mostren satisfets amb la seva competència docent, investigadora/professional, com ho corroboren entre d'altres els resultats del Programa d'Avaluació de l'Actuació Docent de la UAB.

El professorat del MUTAV té una llarga experiència docent, ja que la majoria provenen de la titulació pròpia en la qual es basa aquesta titulació oficial. Es tracta d'una combinació d'acadèmics i professionals de prestigi en el sector, un aspecte molt important per a un màster amb un enfocament força professionalitzador. Cal dir també que la titulació compta amb professorat extern d'altres universitats, que participen en la titulació a causa de l'especialització dels continguts oferts. Aquest aspecte ja es va destacar a la memòria de verificació aprovada per l'AQU, que va valorar positivament la combinació de professorat intern, extern i professionals reconeguts del sector del món audiovisual.

Al MUTAV el professorat responsable de la supervisió i l'avaluació dels TFM és professorat del màster i professorat del Departament de Traducció, d'Interpretació i d'Estudis de l'Àsia Oriental (DTIEAO) amb experiència investigadora i/o professional en el camp de la traducció audiovisual i l'accessibilitat als mitjans. La supervisió de TFM de recerca la fan professors doctors, mentre que la supervisió de TFM en col·laboració amb entitats la fan tant professors doctors com professors no doctors associats.

Diversos professors han dirigit i estan dirigint tesis de recerca dins del camp de la traducció audiovisual i participen a projectes nacionals i internacionals relacionats amb la investigació i la docència en aquest àmbit.

El professorat del MUTTT té una llarga experiència docent, ja que la majoria prové de la titulació pròpia en la qual es basa aquesta titulació oficial. Es tracta d'una combinació d'acadèmics amb professionals de prestigi en el sector, un aspecte molt important per a un màster amb un enfocament força professionalitzador. Cal dir també que la titulació compta amb professorat extern d'altres universitats, que participa en la titulació a causa de l'especialització dels continguts oferts. Aquest aspecte ja es va destacar a la memòria de verificació aprovada per l'AQU, que va valorar positivament la combinació de professorat intern, extern i professionals reconeguts del sector.

Al MUTTT el professorat responsable de la supervisió i l'avaluació dels TFM és professorat del màster i professorat del Departament de Traducció i d'Interpretació i d'Estudis de l'Àsia Oriental (DTIEAO) amb experiència investigadora i/o professional en el camp de les tecnologies de la traducció.

Quant a les activitats de recerca, la coordinació ha pogut recollir evidències de participació de vuit dels docents en projectes de recerca competitiu internacionals; alguns dels professors, participen en més d'un projecte. Pel que fa a les tesis dirigides, durant el curs 2016-2017 tres professors del màster han dirigit tesis (ja defensades). Actualment, el professorat dirigeix set tesis doctorals.

4.2. El professorat del centre és suficient i disposa de la dedicació adequada per desenvolupar les seves funcions i atendre els estudiants.

A l'informe d'acreditació dels graus es va demanar l'establiment d'un pla específic que permetés millorar l'estabilitat del professorat. Entre els mesos de juny i setembre de 2018 s'ha celebrat 4 concursos de lector i es preveu que entre febrer i març de 2019 se'n celebri una altra. D'altra banda, entre març de 2017 i febrer de 2018 es van estabilitzar 4 professores agregades interines, i es preveu que entre febrer i març de 2019 se n'estabilitzin 2 més. Totes aquestes mesures no s'han traduït en una millora des del punt de vista del % HIDA. Ans al contrari, ha crescut la proporció de docència impartida per professorat associat. Al GTI el professorat associat va impartir el 58,1% de la docència (57,8% el curs 2016-2017 i 56,5% el curs 2015-2016) i al GEAO, el 54% (50,6% el curs 2016-2017 i 44,9% el curs 2015-2016).

Cal assenyalar que una part significativa del professorat no permanent està acreditat per a ocupar places permanents (titular, lector, agregat, etc.). És a dir, la seva qualificació és superior al lloc laboral que ocupa.

Pel que al professorat amb grau de titulació doctor, el percentatge va tornar a baixar, tot mantenint-se el contrast entre el GTI (41,2%) (42,5% i 43% els cursos anteriors) i el GEAO (62,6%) (69,5% i 70% els cursos anteriors).

En el cas dels màsters, el professorat associat només va ser majoritari al MUTAV (57,7%). Al MUTTT va ser el 38,4% i al MUTIEI, el 26,7%. El professorat doctor va ser majoritari a tots tres màsters (50,7% al MUTAV; 60,9% al MUTTT i 79,1% al MUTIEI).

L'evolució de la ràtio estudiant ETC / professorat ETC (HIDA) es pot copsar a la taula següent:

	Curs 2017-2018	Curs 2016-2017	Curs 2015-2016
GEAO	20	20	20
GTI	12	13	12
MUTAV	6	6	--
MUTTT	4	4	--
MUTIEI	6	5	6

En el cas dels graus, la ràtio és es manté estable: per sobre del valor de referència (15) en el cas del GEAO i per sota en el cas del GTI. En el cas dels màsters, la ràtio també es manté estable, per sota del valor de referència (8).

4.3. La institució ofereix suport i oportunitats per millorar la qualitat de l'activitat docent i investigadora del professorat.

El curs 2017-2018 la Facultat va participar en el Pla de Formació a Mida, que recull accions de formació sorgides de les sol·licituds dels centres i/o departaments. L'objectiu és donar suport a les necessitats de formació concretes. Concretament es van realitzar dos cursos:

Títol: Aplicacions de la traducció audiovisual com a recurs didàctic en l'aula d'idiomes.
Professora: Noa Talaván. Durada: 6 hores, repartides en 2 dies. Inscrits: 21 persones.

Títol: Ensenyament de llengües estrangeres per a traductors. Propostes didàctiques. Professora: Laura Berenguer. Durada : 4 hores. Inscrits: 16 persones.

Diferents professores del MUTAV van assistir a cursos de formació.

Una professora va fer el curs Introducció a les aules Moodle, el curs sobre l'ensenyament de llengües estrangeres per a traductors esmentat i el curs d'aplicacions de la traducció audiovisual també esmentat.

Una altra professora va fer un curs sobre com visibilitzar l'impacte de la recerca i una altra professora va fer els cursos Creació i configuració de l'activitat "Questionaris" a través de Moodle, Suport a la presentació de propostes de projectes en les convocatòries del Programa Erasmus i un Seminario sobre Tecnologías de la Interpretación.

Una altra professora va assistir a la I Jornada UAB: Protecció de Dades. Les universitats catalanes i la recerca davant el nou reglament europeu de protecció de dades personals, i als cursos Introducció a l'anàlisi estadística per a la recerca en Traducció i Interpretació i Estudis de l'Àsia Oriental I i II.

Una altra professora va fer els cursos Accessibilitat. Introducció al disseny de materials i aula virtual accessibles, Aspectes pràctics de la Gamificació per a l'Educació Superior i Flipped Classroom.

La informació s'ha demanat al professorat i s'ha recollit en una carpeta específica a Nebula per als processos de seguiment de qualitat de la titulació.

Valoració:

Es mantenen les condicions de l'acreditació.

Pel que fa al GEAO es mantenen les accions introduïdes en seguiments anteriors: *a)* convocar reunions anuals amb els directors dels departaments amb docència al GEAO per seguir treballant per arribar a acords en relació amb la idoneïtat del professorat que proporcionen; *b)* implicar el professorat d'aquests departaments en la tutorització de TFG i pràctiques a fi d'apropar-los a les necessitats de formació dels alumnes del grau; i *c)* seguir realitzant –juntament amb la resta de titulacions– la "Setmana de les enquestes", durant la qual es destinaran els primers minuts de cada classe a la realització de l'enquesta general (PAAD/Avaluació d'assignatures/mòduls) per part dels estudiants mitjançant els seus dispositius mòbils.

Avaluació de l'estàndard:

Atès que es mantenen de les condicions avaluades en el procés d'acreditació, el centre valora aquest estàndard com "s'assoleix".

Estàndard 5: Eficàcia dels sistemes de suport a l'aprenentatge

La institució disposa de serveis d'orientació i recursos adequats i eficaços per a l'aprenentatge de l'alumnat.

Durant el procés d'acreditació aquest estàndard va obtenir la valoració: "s'assoleix".

5.1. Els serveis d'orientació acadèmica suporten adequadament el procés d'aprenentatge i els d'orientació professional faciliten la incorporació al mercat laboral.

Pla d'Acció Tutorial de la UAB i del centre.

El centre disposa d'un Pla d'Acció Tutorial (PAT) que té com a objectiu optimitzar el procés d'aprenentatge de l'estudiant, potenciant la seva autonomia personal i facilitant la maduració del seu projecte personal i professional. El PAT comprèn accions de promoció i accions de tutoria en diferents fases dels estudis (abans de començar els estudis, durant l'estada a la universitat, i en la seva fase final). Un programa del PAT és el PATdis, un pla d'acció tutorial específic per als estudiants amb discapacitat, que té com a objectiu garantir que qualsevol estudiant amb discapacitat pugui seguir els estudis en igualtat de condicions. Dins del PAT existeix també un programa específic, el PATPro, que té com a objectiu principal millorar l'ocupabilitat de l'alumnat quan acaba els estudis, mitjançant diverses estratègies d'inserció laboral.

Al llarg del curs 2017-2018 el vicedeganat de Professionalització del centre va organitzar 14 activitats de professionalització, 5 menys que el curs anterior: 10 xerrades/conferències d'agències i associacions de traductors i exalumnes (3 de les quals orientades a la interpretació); 1 seminari de 16 h; 1 visita guiada; 1 taula rodona i 1 *training* de reclutament de traductors. En total, van registrar 651 assistents.

El Servei d'Ocupabilitat de la UAB va organitzar directament 5 activitats d'orientació laboral general.

Total la informació està disponible a la web del centre.

Pel que fa al MUTAV, la coordinació acadèmica i el professorat donen suport al procés d'aprenentatge dels alumnes. La coordinació també envia als alumnes la informació sobre activitats que organitzat el vicedeganat de professionalització relacionades amb la incorporació al mercat laboral. El TFM en col·laboració amb empresa permet als alumnes fer una primera presa de contacte amb el mercat laboral i alguns dels alumnes han passat a treballar o col·laborar amb l'empresa una vegada acabat el màster.

En el cas del MUTTT també s'han dut a terme diferents accions específiques d'orientació acadèmica en el marc del PAT: presentació del màster al començament del curs, presentació del Treball de Fi de Màster al segon semestre, tutories director-alumne al mòdul TFM, tallers d'inserció laboral (jornada Pont) durant la cloenda del màster, amb la participació d'una quinzena d'empreses i entrevistes exprés a tots els alumnes. També s'ha dut a terme a posteriori una valoració de la satisfacció del programa de pràctiques mitjançant un formulari en línia que han emplenat tant les empreses acollidores com els alumnes.

5.2. Els recursos materials disponibles són adequats al nombre d'estudiants i a les característiques de la titulació.

El MUTTT va utilitzar una aula multimèdia de la Biblioteca d'Humanitats; es van utilitzar puntualment sistemes de videoconferència per a tutories, classes i defenses. Es va fer ús de les plataformes Moodle/Campus Virtual i de TFE per a la gestió dels TFM. Els alumnes que ho van desitjar i que van obtenir l'autorització dels directors, van carregar els treballs definitius i els pòsters del TFM al repositori institucional de la UAB (DDD).

Valoració:

Es mantenen les condicions de l'acreditació.

Pel que fa al GEAO, respecte a seguiments anteriors, es mantenen les reunions anuals amb els responsables de l'àrea d'Estudis de l'Àsia Oriental del Servei de Biblioteques de la UAB per seguir millorant en l'adquisició i gestió del material científic de l'àrea. En canvi, es considera adient tancar l'actuació relativa a l'oferta d'una plaça de pràctiques en tasques de documentació i catalogació a l'àrea d'Estudis de l'Àsia Oriental de la Biblioteca d'Humanitats. Durant el curs 2017-2018 es va treballar amb els responsables de la Biblioteca d'Humanitats a fi d'establir el procediment per a la catalogació de noves obres de la Col·lecció d'Àsia Oriental. Fruit d'aquest treball, es va veure que l'oferta d'una plaça de pràctiques per al suport en la documentació i catalogació a l'esmentada àrea no resultava tan productiva com els seguiment del procediment establert per a aquesta tasca des de la Biblioteca d'Humanitats.

Avaluació de l'estàndard:

Atès que es mantenen de les condicions avaluades en el procés d'acreditació, el centre valora aquest estàndard com "s'assoleix".

Estàndard 6. Qualitat dels resultats dels programes formatius

Les activitats de formació i d'avaluació són coherents amb el perfil de formació de la titulació. Els resultats d'aquests processos són adequats tant pel que fa als assoliments acadèmics, que es corresponen amb el nivell del MECES de la titulació, com pel que fa als indicadors acadèmics, de satisfacció i laborals.

Durant el procés d'acreditació (informe de data 26/02/2015) aquest estàndard va obtenir la valoració "s'assoleix". (En el cas del MUTIEI va ser "s'assoleix amb condicions".)

6.1. Els resultats de l'aprenentatge assolits es corresponen amb els objectius formatius pretesos i amb el nivell del MECES de la titulació.

Per a la satisfacció dels estudiants amb l'actuació docent, vegeu el subestàndard 2.2. Per a la satisfacció dels graduats amb l'experiència educativa global de la titulació, vegeu també el subestàndard 2.2.

En totes les titulacions del centre s'ha comprovat que els resultats es corresponen amb els objectius formatius establerts en la memòria i amb el nivell del MECES corresponent.

6.2. Les activitats formatives, la metodologia docent i el sistema d'avaluació són adequats i pertinents per garantir l'assoliment dels resultats de l'aprenentatge previstos.

Per a la satisfacció dels estudiants amb l'actuació docent, vegeu el subestàndard 2.2. Per a la satisfacció dels graduats amb l'experiència educativa global de la titulació, vegeu també el subestàndard 2.2.

En tots dos graus (GEAO i GTI), el sistema d'avaluació permet una certificació fiable dels resultats d'aprenentatge. A les guies docents de les assignatures es relacionen de forma coherent les activitats de formació (tipologia i durada) i els sistemes d'avaluació (ponderació i durada) amb cadascun dels resultats d'aprenentatge. Tal com s'assenyala a l'informe d'acreditació del grau, les activitats de formació i d'avaluació són coherents amb el perfil de formació de la titulació. Els resultats d'aquests processos són adequats tant pel que fa als assoliments acadèmics, que es corresponen amb el nivell del MECES de la titulació, com pel que fa als indicadors acadèmics i laborals.

D'altra banda, des de la coordinació del GTI es porta a terme una valoració externa continuada del nivell lingüístic de llengua estrangera dels estudiants a partir de proves validades com estàndards internacionals per tal de tenir prou evidències de l'assoliment del perfil de formació, al marge de les avaluacions del professorat del centre.

En el cas de la modalitat presencial del MUTAV, les activitats formatives combinen classes magistrals, classes pràctiques d'exercicis i resolució de problemes, lectures crítiques, aprenentatge col·laboratiu mitjançant debats i discussions a classe i elaboració de treballs i traduccions. En la modalitat virtual, s'utilitza la plataforma Moodle, on l'estudiant disposa de materials escrits i vídeos amb explicacions i instruccions. A més, el professor dinamitza l'aula virtual i proposa lectures crítiques, exercicis i temes de debat en els fòrums, en els quals els alumnes treballen col·laborativament. També es realitzen sessions síncrones de xat per resoldre immediatament dubtes i comentar els aspectes més importants del material treballat. A més, els alumnes fan exercicis, traduccions i treballs individuals.

Pel que fa al MUTTT, les activitats formatives –la major part, presencials–, la metodologia docent –basada en problemes i amb activitats pràctiques– i el sistema d'avaluació –que combina activitats no avaluables i avaluables per a cada mòdul– es consideren adequats, d'acord amb el que establia la memòria del programa, verificada en el seu moment.

6.3. El valor dels indicadors acadèmics són adequats per a les característiques de la titulació.

GEAO

Els valors dels indicadors acadèmics de la titulació es consideren adequats i en consonància amb els valors previstos a la memòria acreditada. A més, es mantenen força estables en el temps, com demostren les dades següents:

- El curs 2017-2018, la taxa de rendiment (87,83%) va observar un lleu descens (89,28% 2016). El rendiment de la mitjana de la titulació (90%) el curs 2017-2018 va augmentar amb relació al del curs 2016-2017 (89%), tal com va succeir també amb la taxa d'èxit, que va passar del 95% el curs 2016-17 al 96% el curs 2017-2018.
- El rendiment dels estudiants de nou accés en el curs 2017-2018 va ser del 85,41%, sols una mica inferior al 86,69% registrat el curs 2016-2017.
- Pel que fa al rendiment acadèmic per assignatures, es constata novament que algunes d'idioma modern, principalment de xinès, compten amb un rendiment i èxit més baixos. Sovint, l'accés al grau per xinès és la segona opció dels estudiants que no tenien nota suficient per a estudiar japonès. Ambdues llengües requereixen d'un gran esforç i de

vegades s'ha idealitzat la facilitat del seu aprenentatge. En relació amb aquesta qüestió, en l'informe de seguiment del curs 2015-2016 es proposava com accions a realitzar per a l'Estàndard 6 la celebració de reunions semestrals de coordinació en la matèria d'Idioma Modern. Atès que aquesta acció es dona per finalitzada i implementada com a funcionament habitual del grau no es torna a afegir com a proposta de millora.

- Respecte a la taxa d'eficiència VSMA per dedicació de l'estudiant, en el 2017-2018, la de temps complert va ser del 96%, i la de temps variable del 91%. En el curs 2016-2017, la de temps complet havia estat del 98%, i la de temps variable del 85%. Aquests marges de lleu variabilitat es consideren dins del desenvolupament previst.
- La proporció de no presentats es va mantenir en el 6%. A les taules següents es poden veure la taxes de graduació, que ha crescut en els darrers temps, i d'abandonament, que ha disminuït:

TAXES GRADUACIÓ VERIFICA

	Temps complet	Temps variable	Total
Cohort 2012-2013	66%	40%	64%
Cohorts 2013-2014*	71%	50%	66%

*Encara no tenim disponibles les dades de la cohort 2014-2015 que va finalitzar els estudis el curs 2017-2018.

TAXES ABANDONAMENT

	Temps complet	Temps parcial	Temps variable	Total
Cohort 2012-2013	22%	100%	0%	21%
Cohorts 2013-2014*	19%	100%	7%	19%

*Encara no tenim disponibles les dades de la cohort 2014-2015 que va finalitzar els estudis el curs 2017-2018.

Cal esmentar també que la taxa d'eficiència es va situar en el 95% (2017), en sintonia amb els cursos anteriors i molt per sobre de previsió de la taxa d'eficiència verificada (75%).

- Respecte a la mobilitat *out*, el curs 2017-2018 es va registrar un nombre de 38 estudiants, una xifra inferior als 61 del curs 2016-2017 i 51 del 2015-2016.
- Quant a les pràctiques, 17 estudiants van cursar aquesta assignatura optativa (12 ECTS) de 4rt curs, davant dels 18 estudiants (2016-2017), 28 estudiants (2015-2016) i 31 estudiants (2014-2015) de cursos anteriors. Atesa la confirmació de la baixada sostinguda de matriculats en aquesta assignatura, des de la FTI s'ha reorganitzat l'àrea de coordinació de pràctiques del GEAO, que s'ha subdividit en les pràctiques corresponents a l'itinerari d'idioma japonès i les corresponents a l'itinerari d'idioma xinès, a fi de millorar l'oferta actual i portar a terme un seguiment precís del desenvolupament de l'assignatura.
- Pel que fa al TFG, amb 66 TFG matriculats el curs 2017-2018, es va obtenir una taxa de rendiment del 91% i taxa d'èxit 100%. Cal destacar l'ús de l'espai virtual de treball TFE, que permet un desenvolupament progressiu del TFG i la seva tutorització en la interacció entre estudiants i professors.
- El curs 2017-2018 hi va haver 17 estudiants matriculats a l'assignatura de pràctiques i es va obtenir una taxa de rendiment del 100% i una taxa d'èxit del 100%.

GTI

Els valors dels indicadors acadèmics de la titulació es consideren adequats i en consonància amb els valors previstos a la memòria acreditada. A més es mantenen força estables en el temps, com ho demostren les dades següents:

- El curs 2017-2018 s'observa que les taxes de rendiment (86%) i èxit (93%) van ser força elevades, idèntiques o força semblants a les del curs 2016-2017 (86% de rendiment i 92% d'èxit).
- El rendiment dels estudiants de nou accés en el curs 2017-2018 va ser de 78,57%, una mica inferior al 79,96% que es va registrar el 2016-2017, però superior a la dels cursos 2015-2016 (77,57%) i 2014-2015 (77,38%).
- Respecte de la taxa d'eficiència VSMA per dedicació de l'estudiant en el 2017-2018, la de temps complet era del 93%, i la de temps variable, 87%. En el 2016-2017, es comptabilitzava diferent: temps complet 95%, parcial 78% i variable 89%.
- La taxa de rendiment d'ingrés per via d'accés del 2017-2018 va ser, de major a menor: titulats universitaris, 92%; alumnes PAU, 82%; alumnes FP/CFGS, 76%; canvis de carrera, 71%; M25 34%.
- La taxa de presentats (TP) i taxa d'èxit (TE) de la matrícula a les assignatures de primer curs en el darrer quinquenni mostra valors força estables: 2017-2018: TP 88%, TE 83% / 2016-2017: TP 90%, TE 86% / 2015-2016, TP 87%, TE 84% / 2014-2015, TP 88%, TE 85% / 2013-2014: TP 88%, TE 87%.
- A les taules següents es poden veure la taxes de graduació, que ha crescut en els darrers temps, i d'abandonament, que ha disminuït:

TAXES GRADUACIÓ VERIFICA

	Temps complet	Temps parcial	Temps variable	Total
Cohort 2012-2013	54%	0%	0%	54%
Cohorts 2013-2014*	64%	0%	47%	58%

*Encara no tenim disponibles les dades de la cohort 2014-2015 que va finalitzar els estudis el curs 2017-2018.

TAXES ABANDONAMENT

	Temps complet	Temps parcial	Temps variable	Total
Cohort 2012-2013	29%	71%	0%	33%
Cohorts 2013-2014*	27%	78%	24%	31%

*Encara no tenim disponibles les dades de la cohort 2014-2015 que va finalitzar els estudis el curs 2017-2018.

- El nombre d'alumnes *out* en programes de mobilitat va ser 70, una xifra inferior als 99 del curs 2016-2017 i 121 del 2015-2016. Tot i que els alumnes entenen la conveniència d'estudiar en universitats estrangeres, la crisi econòmica global i l'augment de les taxes no afavoreixen que la xifra sigui més alta. (En canvi, el nombre d'estudiants *in* es manté alt.)
- Pel que fa al TFG, amb 157 matriculats el curs 2017-2018, es va obtenir una taxa de rendiment del 94% i d'èxit del 99%, amb només un 4% de NP. Quant a les qualificacions obtingudes, es van registrar 8 MH, 54 Excel·lents, 74 notables, 12 aprovats i únicament 2 suspensos. A aquests xifres hem de sumar 2 alumnes més, del pla antic, que també es van matricular i que van superar l'assignatura. Dels TFG aprovats el juny de 2017, 57 estan disponibles en el Dipòsit Digital de Documents de la UAB (data de recollida de la dada: 15 de novembre de 2018).
- El curs 2017-2018 hi va haver 68 estudiants matriculats a l'assignatura de pràctiques i es va obtenir una taxa de rendiment del 97% i una taxa d'èxit del 100%.

MUTAV

El curs 2017-2018, el MUTAV va tenir una taxa de rendiment del 98%, una taxa d'èxit d'un 99% i només un 2% de no presentats d'alumnes que van abandonar el màster sense fer el TFM per

motius personals. Pel que fa a les qualificacions finals, van ser: Matrícula d'honor 4%; Excel·lent 35%; Notable 56%; Aprovat 5%; Suspens 1%.

MUTTT

L'edició 2017-2018 del MUTTT es va tancar amb tots els estudiants presentats i un suspens. Les taxes de rendiment, d'èxit i d'eficiència, doncs, van ser properes al 100% (rendiment: 96,54%; èxit: 97,6%; eficiència: 99%). Les qualificacions finals van ser 8 excel·lents, 15 notables i un suspens.

6.4. Els valors dels indicadors d'inserció laboral són adequats per a les característiques de la titulació.

Pel que fa als màsters només hi ha informació 2017 a nivell global universitats catalanes i de 2014 a nivell global UAB

GEAO

Al Seguiment de la inserció laboral dels graduats universitaris 2017 van participar 17 alumnes sobre una població de 33. El 100% van declarar que estaven ocupats, la majoria en funcions universitàries (52,9%) i un 11,8% en "funcions pròpies de la titulació". Pel que fa a la velocitat d'inserció, tres quartes parts havien trobat feina en menys de tres mesos. La majoria (58,8%) cobraven 2.000€ o més mensuals. La puntuació mitjana en la satisfacció amb la feina va ser de 7,8.

Malgrat tot, entre les accions proposades per a aquest Estàndard 6 es considera adient seguir incloent el desenvolupament de nous instruments per a la recollida de dades d'inserció laboral en el present informe.

GTI

Al Seguiment de la inserció laboral dels graduats universitaris 2017 van participar 30 alumnes sobre una població de 75. El 81,6% van declarar que estaven ocupats; el 13,2%, que estaven aturats; i el 5,3, inactius. La majoria treballava en "funcions pròpies de la titulació" (50%) i el 31,6 ho feia en funcions universitàries. Pel que fa a la velocitat d'inserció, poc més de dos terços havien trobat feina en menys de tres mesos; una quarta part havien trigat entre 3 mesos i 1 any; i el 10% havien trigat més d'un any. La majoria (52,8%) eren mileuristes, seguits dels dosmieuristes (41,7%). La puntuació mitjana en la satisfacció amb la feina va ser de 7,4.

MUTAV

El MUTAV encara no disposa de dades oficials del curs 2017-2018. Durant el primer semestre del curs 2017-18 estava previst fer una enquesta pròpia a la primera promoció del MUTAV per obtenir dades anuals sobre la inserció laboral, però posteriorment es va valorar que com que la principal sortida laboral dels egessats és treballar com autònom i el mercat de la traducció audiovisual ha estat afectat per la crisi, s'esperaria mínim un altre curs acadèmic per passar l'enquesta.

MUTTT

Durant el primer semestre del curs 2018-2019, el MUTTT ha dut a terme un estudi intern sobre la inserció laboral dels titulats de la primera promoció (2016-2017). Els resultats són coherents amb la inserció laboral dels alumnes del màster propi antecessor del MUTTT: <http://pagines.uab.cat/mastertradumatica/content/inserció-laboral>. En concret, dotze estudiants de la primera promoció van respondre de manera anònima a una enquesta subministrada en línia. A la pregunta «Estàs treballant actualment en el sector de la traducció», deu dels dotze informants van contestar «Sí»; un, «No», i un altre, «No, temporalment» (a causa de baixes o de canvis de feina). Un 75% dels informants consideraven que havien obtingut la seva feina directament o indirecta gràcies al màster. Per últim, la majoria dels informants va aconseguir establir una primera relació laboral estable (un contracte de treball amb una empresa de traducció) en el termini d'una setmana després d'haver acabat el màster o abans.

Valoració: es mantenen les condicions de l'acreditació.

Propostes de millora:

- Desenvolupar nous instruments per a la recollida de dades d'inserció laboral.

Avaluació de l'estàndard:

Atès que es mantenen de les condicions avaluades en el procés d'acreditació, el centre valora aquest estàndard com "s'assoleix".

FACULTAT DE TRADUCCIÓ I D'INTERPRETACIÓ

Propostes de millora a nivell Centre																			
Centre	Proposta	Data	Estàndard	Procés	Origen	Curs	Diagnòstic	Objectius a assolir	Acció proposada	Prioritat	Responsable	Inici	Final	Indicadors assoliment	Modificació memòria?	Estat	Estat	Document d'origen	Observacions
Estàndard 1. Qualitat del programa formatiu																			
110	010	08/03/2016	1. Qualitat programa formatiu		Seguiment	14/15	Insuficiències en el nivell idiomàtic d'entrada dels estudiants	Resoldre les insuficiències en el nivell idiomàtic d'entrada dels estudiants	Reforçar els cursos propèdèutics i fer-los accessibles al 100% dels alumnes que els necessiten (gratuïtat dels cursos)	Alta	Degant i Coordinació GTI	01/02/2015	30/09/2015		No	Finalitzada	●	ISC 2014/15 PART CENTRE	
110	011	08/03/2016	1. Qualitat programa formatiu		Seguiment	14/15	Incrementar les taxes de rendiment i d'èxit baixos, i fer disminuir el nombre d'estudiants no presentsats GTI	Incrementar les taxes de rendiment i d'èxit de les assignatures de GTI alemany C	Aprovació per part de la Junta de Centre d'un canvi en els percentatges en la docència de llengua i traducció alemany C sense que impliqui cap modificació en les competències ni en els resultats d'aprenentatge. Fer un seguiment del canvi per mitjà de les proves Dialang establertes	Alta	Coordinació GTI	01/09/2014	30/06/2016		No	Desestimada	●	ISC 2014/15 PART CENTRE	La proposta es va desestimar ja que es volia aconseguir augmentant la presencialitat de les assignatures
110	013	08/03/2016	1. Qualitat programa formatiu		Seguiment	14/15	Manca de concreció de la progressió als resultats d'aprenentatge de les competències específiques en llengües - GEAO	Concreció de la progressió als resultats d'aprenentatge de les competències específiques en llengües	Identificació dels canvis que caldrà introduir en les competències específiques per llengües i cursos. Introduir els canvis necessaris	Alta	Coordinació GEAO	01/09/2014	31/12/2016		No	Finalitzada	●	ISC 2014/15 PART CENTRE I PART GEAO	
110	014	08/03/2016	1. Qualitat programa formatiu		Seguiment	14/15	Manca de concreció dels resultats d'aprenentatge de les competències transversals - GEAO	Concreció dels resultats d'aprenentatge de les competències transversals	Introduir els canvis necessaris	Alta	Coordinació GEAO	01/09/2014	31/12/2016		No	Finalitzada	●	ISC 2014/15 PART CENTRE I PART GEAO	
Estàndard 2. Pertinència de la informació pública																			
110	031	08/03/2016	2. Pertinència informació pública		Seguiment	14/15	Manca d'informació en anglès sobre les pràctiques i sobre la matrícula	Disposar de la informació sobre les pràctiques en anglès	Traduir a l'anglès la informació sobre les pràctiques (la traducció de la informació sobre la matrícula no es considera prioritària tenint en compte que l'alumne que accedeix a la Facultat és competent en almenys una de les dues llengües oficials de la Universitat)	Alta	Degant	01/02/2015	01/02/2017		No	Finalitzada	●	ISC 2014/15 PART CENTRE	
110	032	08/03/2016	2. Pertinència informació pública		Seguiment	14/15	Manca de documentació per a gestió dels expedients dels estudiants a altres universitats (guies docents només en català)	Disposar de totes les guies docents dels graus en castellà i anglès	Traduir les guies docents del grau al castellà i a l'anglès	Alta	Degant	01/01/2013	01/10/2019		No	En procés	●	ISC 2014/15 PART CENTRE	Data anterior 31/12/2017
110	020	27/02/2017	2. Pertinència informació pública		Seguiment	15/16	Web no adaptat a les noves directrius de l'Àrea de Comunicació	Tenir el web adaptat a les noves directrius de l'Àrea de Comunicació	Formar un equip líder per un PAS (tècnic) i un PDI de l'equip de deganat (continguts) Adaptar el web a les noves directrius de l'Àrea de Comunicació i aprofitar per a actualitzar o ampliar continguts en tots els aspectes on es consideri destajable (incloent-hi la publicació de dades sobre satisfacció) Preveure un espai al web per a notícies del deganat	Alta	Coordinadora de promoció	29/09/2016	01/02/2017	Uançament del nou web	No	Finalitzada	●	ISC 2015/16 PART CENTRE	
110	024	11/12/2017	2. Pertinència informació pública		Acreditació	16/17	Web no adaptat a les noves directrius de l'Àrea de Comunicació	Tenir el web adaptat a les noves directrius de l'Àrea de Comunicació	Formar un equip líder per un PAS (tècnic) i un PDI de l'equip de deganat (continguts) Adaptar el web a les noves directrius de l'Àrea de Comunicació i aprofitar l'avinentesa per a actualitzar o ampliar continguts en tots els aspectes que es consideri destajable (incloent-hi la publicació de dades sobre satisfacció) Preveure un espai al web per a notícies del deganat	Alta	Coordinadora de Promoció	29/09/2016	01/02/2017	llançament del nou web	No	Finalitzada	●	AUTOINFORME IRAE MUTIETI PART CENTRE	
110		21/12/2018	2. Pertinència informació pública		Seguiment	17/18	Manca CV professorat a les fitxes de màster	Incloure el CV del professorat a les fitxes de màster per tal d'oferir informació més completa sobre el perfil del professorat		Alta	Coordinadors de màster	15/01/2019	01/10/2019	publicació CV	No	En procés	●	ISC 2017/18 PART CENTRE	
Estàndard 3. Eficàcia del sistema de garantia interna de la qualitat de la titulació																			
110	054	08/03/2016	3. Eficàcia SGIQ	PE2	Seguiment	14/15	Absència d'un pla de millora sistemàtic, detallat i concret que inclogui indicadors de realització de les millores plantejades i permeti fer-ne un seguiment acurat	Disposar d'un pla de millora sistemàtic, detallat i concret que inclogui indicadors de realització de les millores plantejades i permeti fer-ne un seguiment acurat	Dissenyar un pla de millora sistemàtic, detallat i concret que inclogui indicadors de realització que permetin comprovar el grau d'assoliment de les millores plantejades i permeti fer-ne un seguiment acurat	Alta	Degant i coordinació GEAO	01/01/2015	31/07/2019		No	En procés	●	ISC 2014/15 PART CENTRE	Data anterior: 01/02/2017
110	097	08/03/2016	3. Eficàcia SGIQ	PE2	Seguiment	14/15	Absència de sistematització del SGIQ de la FTI	Tenir sistematitzat el SGIQ de la FTI	Finalitzar el procés d'adaptació del SGIQ de la UAB a la FTI	Alta	Secretària acadèmica i vicedegana de Relacions	01/02/2015	01/02/2017		No	Finalitzada	●	ISC 2015/16 PART CENTRE	
110	098	08/03/2016	3. Eficàcia SGIQ		Seguiment	14/15	Manca d'informació completa sobre la satisfacció dels estudiants i millorar-ne la difusió	Ampliar la informació sobre la satisfacció dels estudiants i millorar-ne la difusió	Incentivar la participació dels estudiants en totes les enquestes institucionals existents i dedicar-hi un espai específic al web del centre	Alta	Degant i Coordinació GTI-GEAO	01/01/2015	01/02/2017	https://www.uab.cat/web/estudiar/qualitat	No	Finalitzada	●	ISC 2014/15 PART CENTRE	
110	057	27/02/2017	3. Eficàcia SGIQ	PE2	Seguiment	15/16	Absència de sistematització del SGIQ de la FTI	Tenir sistematitzat el SGIQ de la FTI	Finalitzar el procés d'adaptació del SGIQ de la UAB a la FTI	Alta	Secretària acadèmica	01/01/2014	01/02/2017	SGIQ sistematitzat	No	Finalitzada	●	ISC 2015/16 PART CENTRE	
110	069	11/12/2017	3. Eficàcia SGIQ	PE2	Acreditació	16/17	Absència d'un pla de millora sistemàtic, detallat i concret que inclogui indicadors de realització de les millores i permeti fer-ne un seguiment acurat	Disposar d'un pla de millora sistemàtic, detallat i concret que inclogui indicadors de realització de les millores i permeti fer-ne un seguiment acurat	Disposar d'un pla de millora sistemàtic, detallat i concret que inclogui indicadors de realització de les millores i permeti fer-ne un seguiment acurat	Mitjana	Dega i coordinadors de grau i de màster	01/02/2015	31/07/2019		No	En procés	●	AUTOINFORME IRAE MUTIETI 2016/17 PART CENTRE ES REPETEIX A PROPOSTA 023 DE 2017	Data anterior: 01/02/2018
110	073	11/12/2017	3. Eficàcia SGIQ	PE2	Acreditació	16/17	Absència de sistematització del SGIQ de la FTI	Tenir sistematitzat el SGIQ de la FTI	Finalitzar el procés d'adaptació del SGIQ de la UAB a la FTI	Alta	Secretària acadèmica	01/01/2014	01/02/2017	SGIQ sistematitzat	No	Finalitzada	●	AUTOINFORME IRAE MUTIETI PART CENTRE	
110		20/06/2018	3. Eficàcia SGIQ	PC3a	Revisió del SGIQ	15/16	Falten indicadors sobre el grau de satisfacció dels estudiants, dels tutors externs, dels tutors interns.	Recollir els indicadors esmentats.	Elaborar i passar als alumnes i als tutors externs i interns els formularis estadístics adients.	Mitjana	Miquel Edo, Patricia López, Minoru Shiraishi,	07/10/2016	31/12/2019	- Grau de satisfacció dels estudiants que	No	En procés	●	INFORME REVISIÓ DEL SGIQ CURS 2015/16	Data anterior 07/10/2017
110		20/06/2018	3. Eficàcia SGIQ	PC3a	Revisió del SGIQ	15/16	Oscil·lacions en el nivell de responsabilitat i seriositat amb alguns alumnes es prenen les pràctiques a l'empresa.	Millorar aquest nivell de responsabilitat i seriositat.	Conscienciar l'alumnat sobre aquest aspecte a les reunions informatives inicials.	Mitjana	Miquel Edo, Patricia López, Minoru Shiraishi,	07/10/2016	07/10/2017	- Grau de satisfacció dels tutors externs	No	Finalitzada	●	INFORME REVISIÓ DEL SGIQ CURS 2015/16	

110	20/06/2018	3. Eficàcia SGIQ	PC3a	Revisió del SGIQ	15/16	Escassa comunicació al llarg del quadrimestre entre els alumnes i els tutors interns: els alumnes no s'hi posen en contacte.	Augmentar la comunicació.	Conscienciar l'alumnat sobre aquest aspecte a les reunions informatives inicials.	Mitjana	Miquel Edo, Patricia López, Minoru Shiraishi, Olga Torres	07/10/2016	07/10/2017	- Grau de satisfacció dels tutors interns. - Avaluació dels tutors	No	En procés	●	INFORME REVISIÓ DEL SGIQ CURS 2015/16	està recollida a la revisió SGIQ 2016 17
110	20/06/2018	3. Eficàcia SGIQ	PC3a	Revisió del SGIQ	15/16	Escassa durada de les pràctiques segons alguns alumnes. En la mateixa línia, s'observa un fort decalcatge entre el nombre d'hores a l'empresa i el nombre de crèdits a les guies docents del Grau de Traducció i d'Interpretació i del Grau d'Estudis de	Fer un millor diagnòstic de la reclamació dels alumnes per establir-ne l'abast. Buscar possibles vies per reduir el decalcatge esmentat.	Elaborar i passar als alumnes el formulari estadístic adient. Estudiar amb l'equip de Deganat la possibilitat d'augmentar el nombre d'hores sense tocar el nombre de crèdits.	Mitjana	Miquel Edo, Patricia López, Minoru Shiraishi, Olga Torres	07/10/2016	07/10/2017	- Grau de satisfacció dels estudiants que completen l'assignatura	No	Finalitzada	●	INFORME REVISIÓ DEL SGIQ CURS 2015/16	
110	20/06/2018	3. Eficàcia SGIQ	PC3a	Revisió del SGIQ	16/17	Falten, en alguns graus o màsters, indicadors del punt 7 del manual de procés	Registrar els indicadors esmentats	Fer una recopilació d'indicadors més sistemàtica des del començament fins al final del curs	Mitjana	Miquel Edo, Patricia López, Ayumi Shimoyoshi, Olga Torres, Carme	01/09/2017	31/07/2018	Tots (vegeu punt 7 del manual de procés)	No	En procés	●	INFORME REVISIÓ DEL SGIQ CURS 2016/17	queda recollida a la proposta d'indicadors de satisfacció dels col·lectius
110	20/06/2018	3. Eficàcia SGIQ	PC3a	Revisió del SGIQ	16/17	Escassa comunicació al llarg del quadrimestre entre els alumnes i els tutors interns: els alumnes no es posen en contacte	Augmentar la comunicació	Conscienciar l'alumnat sobre aquest aspecte a les reunions informatives inicials	Mitjana	Miquel Edo, Patricia López, Ayumi Shimoyoshi, Olga Torres, Carme	01/09/2017	31/10/2019	Grau de satisfacció dels tutors interns Avaluació dels tutors interns	No	En procés	●	INFORME REVISIÓ DEL SGIQ CURS 2016/17	Data anterior: 31/10/2018
110	20/06/2018	3. Eficàcia SGIQ	PC3a	Revisió del SGIQ	16/17	Excés d'hores d'activitat autònoma a les guies docents actuals de les "Pràctiques Externes" dels dos graus	Acostar als estàndards de la UAB i de totes les universitats europees el nombre d'hores que es transcorren a l'empresa o entitat	Augmentar de 75 a 100 les hores a l'empresa o entitat al Grau de Traducció i d'Interpretació i de 150 a 200 al Grau d'Estudis d'Àsia Oriental	Alta	Miquel Edo, Patricia López, Ayumi Shimoyoshi	01/09/2017	31/07/2018	Grau de satisfacció dels tutors interns, dels tutors	No	Finalitzada	●	INFORME REVISIÓ DEL SGIQ CURS 2016/17	
110	20/06/2018	3. Eficàcia SGIQ	PC3a	Revisió del SGIQ	16/17	No revisió de la nova pàgina web de les "Pràctiques Externes"	Revisar la pàgina, fer-la més clara, adaptar-la al nou format del web	Dur a terme aquesta revisió	Alta	Miquel Edo, Patricia López, Ayumi Shimoyoshi	01/09/2017	31/07/2018	Grau de satisfacció dels estudiants	No	Finalitzada	●	INFORME REVISIÓ DEL SGIQ CURS 2016/17	
110	20/06/2018	3. Eficàcia SGIQ	PC3b	Revisió del SGIQ	15/16	La normativa anterior que regulava l'assignatura era massa complexa. L'experiència dels darrers anys, a més, feia	Implantar una nova normativa, més àgil, més eficaç i comuna als dos graus que es cursen a la Facultat.	Disenyar la nova normativa, sotmetre-la a debat per part de les comissions d'implantació de tots dos graus, sotmetre-la posteriorment a votació per part de la Junta de la Facultat de	Alta	Miquel Edo	07/10/2015	16/06/2016	Finalitzada	No	Finalitzada	●	INFORME REVISIÓ DEL SGIQ CURS 2015/16	
110	20/06/2018	3. Eficàcia SGIQ	PC3b	Revisió del SGIQ	15/16	Falten indicadors de seguiment (punt 7b del manual de processos).	Recollir els indicadors esmentats.	Elaborar i passar a alumnes i tutors els formularis estadístics adients.	Mitjana	Miquel Edo	07/10/2016	31/10/2019	Els que indica el manual de processos en el punt 7b:	No	En procés	●	INFORME REVISIÓ DEL SGIQ CURS 2015/16	Data anterior: 07/10/2017 Aquesta proposta queda recollida a la proposta
110	20/06/2018	3. Eficàcia SGIQ	PC3b	Revisió del SGIQ	15/16	Suport molt indirecte i molt lent per part de SIGMA.	Exigir un suport més directe i ràpid per part de SIGMA.	Proposar a l'equip de Deganat de fer una queixa formal a la vicegerent d'Ordenació Acadèmica documentant les múltiples incidències i la lentitud de resposta per part de SIGMA.	Mitjana	Miquel Edo	07/10/2016	07/10/2017	Grau de satisfacció del coordinador de l'assignatura, no inclòs al manual de	No	Desestimada	●	INFORME REVISIÓ DEL SGIQ CURS 2015/16	NO DEPEN DEL CENTRE
110	20/06/2018	3. Eficàcia SGIQ	PC3b	Revisió del SGIQ	15/16	Alt nombre d'estudiants que refusen de publicar el TFG al DDD.	Reduir aquest nombre.	Conscienciar l'alumnat sobre la importància de publicar el TFG al DDD en les reunions informatives inicials i en els correus referents al llurament del treball.	Mitjana	Miquel Edo	07/10/2016	07/10/2017	Percentatge de TFG publicats al	No	Finalitzada	●	INFORME REVISIÓ DEL SGIQ CURS 2015/16	
110	20/06/2018	3. Eficàcia SGIQ	PC3b	Revisió del SGIQ	16/17	Pocs coneixements d'alguns tutors sobre llei de propietat intel·lectual o poca responsabilitat d'altres a l'hora de decidir si el treball tutoritzat es pot publicar o no al DDD. Poca implicació dels tutors a l'hora de decidir sobre la publicació i el DDD	Garantir que els treballs que es publiquin al DDD compleixin la legislació sobre propietat intel·lectual i tinguin la qualitat adient per a la publicació	Ideació de mecanismes encara per determinar que donin les garanties esmentades	Alta	Miquel Edo	01/09/2017	31/07/2018	No previstos al manual de processos	No	Finalitzada	●	INFORME REVISIÓ DEL SGIQ CURS 2016/17	
110	20/06/2018	3. Eficàcia SGIQ	PC3b	Revisió del SGIQ	16/17	Excés de notes massa altes poc justificades en les fixes d'avaluació	Equilibrar fins allà on sigui possible els criteris d'avaluació dels tutors	Ideació de mecanismes encara per determinar que obliquin els tutors que només emplen les taules numèriques de les fixes a justificar	Mitjana	Miquel Edo	01/09/2017	31/12/2019	Nota mitjana i taula de notes dels diversos	No	En procés	●	INFORME REVISIÓ DEL SGIQ CURS 2016/17	DATA ANTERIOR: 31/07/2018
110	20/06/2018	3. Eficàcia SGIQ	PC3b	Revisió del SGIQ	16/17	Falten indicadors de seguiment (punt 7b del manual de processos)	Recollir els indicadors esmentats	Elaborar i passar a alumnes i tutors els formularis estadístics adients	Mitjana	Miquel Edo	01/09/2017	31/10/2019	Els que indica el manual de processos en	No	En procés	●	INFORME REVISIÓ DEL SGIQ CURS 2016/17	31/07/2018 Aquesta proposta queda recollida a la
110	20/06/2018	3. Eficàcia SGIQ	PC3b	Revisió del SGIQ	16/17	Dates massa properes entre alguns lliuraments	Una progressió més ajustada en el temps en l'elaboració anual del treball	Anticipar algunes de les dates	Alta	Miquel Edo	01/09/2017	31/07/2018	No inclòs al manual de processos	No	Finalitzada	●	INFORME REVISIÓ DEL SGIQ CURS 2016/17	
110	20/06/2018	3. Eficàcia SGIQ	PC4	Revisió del SGIQ	15/16	Caldria obtenir dades sobre el grau de satisfacció dels estudiants pel que fa a tres qüestions: a) Activitats d'acollida	Contrastrar els resultats obtinguts amb el grau de satisfacció dels estudiants.	1) Demanar als delegats de curs que preguntin als estudiants la seva opinió/grau de satisfacció sobre les tres qüestions esmentades (acollida, promoció i PAT)	Mitjana	Lourdes Aguilar, coordinadora d'affers	01/06/2017	30/06/2018		No	Finalitzada	●	INFORME REVISIÓ DEL SGIQ CURS 2015/16	Es va fer consulta als forums de docència
110	20/06/2018	3. Eficàcia SGIQ	PC4	Revisió del SGIQ	16/17	Caldria obtenir dades sobre el grau de satisfacció dels estudiants pel que fa a tres qüestions: activitats d'acollida, activitats de promoció i PAT	Contrastrar els resultats obtinguts amb el grau de satisfacció dels estudiants	Demanar als delegats de curs que preguntin als estudiants la seva opinió/grau de satisfacció sobre les tres qüestions. Dedicar una part de les reunions de docència a recollir les	Mitjana	Hi figurava la coordinadora d'affers	01/06/2017	30/06/2018	Feed-back de les comissions de docència	No	Finalitzada	●	INFORME REVISIÓ DEL SGIQ CURS 2016/17	
110	20/06/2018	3. Eficàcia SGIQ	PC4	Revisió del SGIQ	16/17	La UAB ha aprovat un PAT marc al qual s'ha d'ajustar el PAT-FTI. També s'han detectat desajusts amb l'aplicació del PAT-FTI	Revisar el PAT- FTI	Analitzar el PAT-FTI tenint en compte el PAT-UAB Valorar la necessitat de mantenir les enquestes que incorporava el PAT-FTI o bé adaptar les que es fan en el marc de la UAB (per exemple, des del PIUNE) Elaborar i discutir un nou esborrany de PAT-FTI	Mitjana	Coordinadora d'Alumnat, Promoció i de Comunicació	01/01/2017	30/06/2019	PAT aprovat	No	En procés	●	INFORME REVISIÓ DEL SGIQ CURS 2016/17	Data anterior: 31/12/2018 Responsable anterior: Vicedegana d'Alumnat (Anna Matamala)

110		20/06/2018	3. Eficàcia SGIQ	PC6	Revisió del SGIQ	15/16	Falta d'indicadors pel que fa a la satisfacció de l'alumnat	Recollir indicadors	Amb data del 17 de novembre de 2016 la vicedegana d'Ordenació Acadèmica, de Mobilitat i d'Internacionalització va demanar a l'ARI els resultats de l'enquesta de satisfacció dels alumnes participants. La resposta va ser que ara per ara l'ARI no té els recursos humans necessaris per a fer el desglossament de les enquestes, però que en pren nota i que donarà prioritat a la qüestió.	Alta	Vicedegana d'Ordenació Acadèmica, de Mobilitat i d'Internacionalització	17/11/2016		No	Finalitzada	●	INFORME REVISIÓ DEL SGIQ. CURS 2015/16	S'han aconseguit dades dels estudiants OUT a través de l'ARI, però no hi ha dades disponibles per als IN	
110		20/06/2018	3. Eficàcia SGIQ	PC6	Revisió del SGIQ	15/16	Poca agilitat en el tràmit de matrícula dels estudiants que vénen d'intercanvi	Actualització del mòdul de "Mobilitat" del programa SIGMA per tal de crear un subapartat de "Prematrícula". Adaptar i implementar un nou programa informàtic per a gestionar la prematrícula dels estudiants IN	El 5 de maig del 2016 la Gestió Acadèmica de la FTI va proposar per escrit a l'ARI que s'actualitzés el mòdul de "Mobilitat" del programa SIGMA per tal de crear un subapartat de "Prematrícula", el qual serviria per a agilitzar el tràmit de matrícula dels estudiants que vénen d'intercanvi. L'ARI va acceptar la proposta i es compromet a enllestrir l'aplicació abans del 30/06/2017.	Alta	Vicedegana d'Ordenació Acadèmica, de Mobilitat i d'Internacionalització i Gestora	01/05/2016	Primera fase implementació el juliol de 2017 del programa de gestió adaptat	No	Desestimada	●	INFORME REVISIÓ DEL SGIQ. CURS 2015/16	No és competència del centre	
110		20/06/2018	3. Eficàcia SGIQ	PC6	Revisió del SGIQ	15/16	Manca de PAS per a gestionar el volum d'alumnes d'intercanvi	Sol·licitud d'un nou PAS a la FTI per gestionar la mobilitat	Tenint en compte el volum d'intercanvis de la nostra facultat, es podria millorar la gestió de la mobilitat assignant el PAS necessari. En aquest moment hi ha només un PAS responsable d'intercanvi (com a totes les facultats), sense tenir en compte el nombre d'estudiants gestionats, però cal tenir en compte que la FTI és el centre de la UAB amb més mobilitat, sobretot d'alumnes OUT, amb relació al nombre total d'alumnes de la facultat.	Alta	Vicedegana d'Ordenació Acadèmica, de Mobilitat i d'Internacionalització i gestora acadèmica de la	01/01/2017	30/06/2017	No	Desestimada	●	INFORME REVISIÓ DEL SGIQ. CURS 2015/16	No és competència del centre	
110		20/06/2018	3. Eficàcia SGIQ	PE1	Revisió del SGIQ	16/17	Absència d'actes de les reunions de les comissions de docència de la Facultat	Disposar d'actes de les reunions de les comissions de docència de la Facultat	Establir la política de redactar, editar i conservar les actes de les reunions de les comissions de docència de la Facultat	Alta	Vicedegana d'Alumnat, Ordenació Acadèmica i Qualitat i coordinacions grau i màster	01/01/2018	30/06/2018	Actes de les reunions de les comissions de docència del curs 2017-2018	No	Finalitzada	●	INFORME REVISIÓ DEL SGIQ. CURS 2016/17	No és competència del centre
110		20/06/2018	3. Eficàcia SGIQ	PS3	Revisió del SGIQ	16/17	No es reflecteixen als indicadors totes les millores fetes pel centre	Donar a conèixer les millores	Recollir indicadors de les millores dutes a terme	Alta	Administrador de centre	01/02/2018	28/02/2019	Respostes a suggeriments i felicitacions del Servei OPINA UAB relacionades amb recursos	No	En procés	●	INFORME REVISIÓ DEL SGIQ. CURS 2016/17	
110		20/06/2018	3. Eficàcia SGIQ	PS5	Revisió del SGIQ	16/17	Duplicat d'eines de recepció de queixes i suggeriments	Disposar d'una eina centralitzada de les dades	Eliminació al web de la Facultat del formulari propi del centre incorporat del Servei OPINA UAB al circuit de la facultat de recollida d'informació	Alta	Administrador de centre	01/01/2017	31/01/2018	Servei OPINA UAB	No	Finalitzada	●	INFORME REVISIÓ DEL SGIQ. CURS 2016/17	
110		20/06/2018	3. Eficàcia SGIQ	PS5	Revisió del SGIQ	16/17	Dispersió de les dades recollides	Agilitar la recopilació de les dades rebudes	Elaboració d'un formulari/granella de recollida dels indicadors del procés	Alta	Administrador de centre	01/03/2018	31/01/2019		No	En procés	●	INFORME REVISIÓ DEL SGIQ. CURS 2016/17	
110		21/12/2018	3. Eficàcia SGIQ		Seguiment	17/18	Dispersió dels models d'enquesta i explotació	Harmonitzar totes les enquestes pròpies del centre	Revisar conjuntament amb els responsables les enquestes disponibles i consensuar nous models d'enquestes pròpies	Alta	Vicedegana d'Ordenació Acadèmica i	01/07/2017	01/10/2019	Models d'enquesta acordats	No	En procés	●	ISC CURS 2017/18 PART CENTRE	
Estàndard 4. Adequació del professorat al programa formatiu																			
110	111	27/02/2017	4. Adequació del professorat		Seguiment	14/15	Professorat no especialitzat en Estudis d'Àsia Oriental procedent de Departaments diferents al DTI	Oferir docència de qualitat	Arribar a acords amb els departaments implicats relacionats amb la idoneïtat del professorat per a GEAO Reunions anuals amb els directors de departaments que fan referència a la FTI	Alta	FTI	01/01/2011	31/12/2017		No	Finalitzada	●	ISC 2014/15 PART CENTRE	
110	112	08/03/2016	4. Adequació del professorat		Seguiment	14/15	Professorat no especialitzat en Estudis d'Àsia Oriental procedent de Departaments diferents al DTI	Oferir docència de qualitat	Arribar a acords amb els departaments implicats relacionats amb la idoneïtat del professorat per a GEAO Reunions anuals amb els directors de departaments que fan referència a la FTI Programar reunions de treball amb els departaments implicats Implicar el professorat dels departaments en la tutorització de TFG i pràctiques per apropar-los a les necessitats de formació dels alumnes del GEAO Crear un any de treball per detectar necessitats	Alta	Deganat	01/01/2011	31/12/2016		No	Finalitzada	●	ISC 2014/15 PART CENTRE	
Estàndard 5. Eficàcia dels sistemes de suport a l'aprenentatge																			
110	118	08/03/2016	5. Eficàcia sist. suport aprenentatge		Seguiment	14/15	Absència de dades sobre la satisfacció dels estudiants amb les activitats d'orientació	Disposar de dades sobre la satisfacció dels estudiants amb les activitats d'orientació i publicar-les	Dissenyar i implementar una enquesta de satisfacció dels estudiants amb les activitats d'orientació publicar-ne les dades	Mitjana	Deganat	01/02/2015	28/02/2018		No	Finalitzada	●	ISC 2014/15 PART CENTRE	
110	119	08/03/2016	5. Eficàcia sist. suport aprenentatge		Seguiment	14/15	Manca de recursos de l'àrea de coneixement d'Estudis d'Àsia Oriental al Servei de Biblioteques	Disposar de materials científics (llibres, revistes especialitzades, etc.) sobre l'àrea de coneixement	Dotar de material científic a l'àrea d'Estudis de l'Àsia Oriental	Mitjana	UAB	01/01/2010	31/12/2019		No	En procés	●	ISC 2014/15 PART CENTRE	Data anterior 31/12/2018
110	117	27/02/2017	5. Eficàcia sist. suport aprenentatge		Seguiment	15/16	Absència de dades sobre la satisfacció dels estudiants amb les activitats d'orientació (professional)	Disposar de dades sobre la satisfacció dels estudiants amb les activitats d'orientació (professional) i publicar-les	Dissenyar i implementar una enquesta de satisfacció dels estudiants amb les activitats d'orientació (professional) i publicar-ne les dades	Mitjana	Vicedegà de TFG, Pràctiques i Professionalització	01/02/2015	28/02/2018	Qüestionari de l'enquesta, resultats i publicació	No	Finalitzada	●	ISC 2015/16 PART CENTRE	
110	124	11/12/2017	5. Eficàcia sist. suport aprenentatge		Accreditació	16/17	Absència de dades sobre la satisfacció dels estudiants amb les activitats d'orientació	Disposar de dades sobre la satisfacció dels estudiants amb les activitats d'orientació (professional) i publicar-les	Dissenyar i implementar una enquesta de satisfacció dels estudiants amb les activitats d'orientació (professional) i publicar-les	Mitjana	Vicedegà de TFG, Pràctiques i	28/02/2015	01/02/2018		No	Finalitzada	●	AUTONFORME IRAE MUTIEL 2016/17	
110	130	29/01/2018	5. Eficàcia sist. suport aprenentatge		Seguiment	16/17	Absència de dades sobre la satisfacció dels estudiants amb les activitats d'orientació	Disposar de dades sobre la satisfacció dels estudiants amb les activitats d'orientació (professional) i publicar-les	Dissenyar i implementar una enquesta de satisfacció dels estudiants amb les activitats d'orientació (professional) i publicar-les	Mitjana	Vicedegà de TFG, Pràctiques i	01/02/2015	28/02/2018	enquesta, resultats	No	Finalitzada	●	ISC 2016/17 PART CENTRE	
Estàndard 6. Qualitat dels resultats dels programes formatius																			
110	148	08/03/2016	6. Qualitat dels resultats		Seguiment	14/15	Baix rendiment a les assignatures d'alemany C (GTI)	Millorar rendiment en aquestes assignatures	Buscar solucions per ampliar el nombre d'alumnes que segueixen els cursos propedeùtics. Durant el curs 2014-2015 es continuï amb les proves Usalang per a les llengües properes (mitjançant un aplicatiu online)	Alta	Deganat Coordinació GTI	01/01/2013	31/12/2016		No	Finalitzada	●	ISC 2014/15 PART CENTRE	Es van fer cursos gratuïts entre el 31/12/2017 i després de la Junta i de les reunions de la COAT (15/05/2018) i
110	147	08/03/2016	6. Qualitat dels resultats		Seguiment	14/15	Manca de proves suficients de progressió en l'aprenentatge de llengües per assegurar que els resultats són fiables	Verificar els nivells d'entrada i de sortida de les llengües de cada curs	Continuar amb el disseny de proves de verificació de la progressió en les llengües l'any següent (s'ha fet fins a tercer curs i aquest any es farà el quart) Anàlisi de la necessitat i de solucions	Mitjana	Coordinació GTI	01/01/2011	31/12/2019		No	En procés	●	ISC 2014/15 PART CENTRE	

110	149	08/03/2016	6. Qualitat dels resultats	Seguiment	14/15	Manca de documentació per a gestionar expedients dels estudiants a altres universitats	Disposar de totes les guies docents del grau en castellà i anglès	Traduir les s guies docents del grau al castellà i a l'anglès	Alta	Coordinació GTI GEAO	01/01/2013	01/10/2019	No	En procés	●	ISC 2014/15 PART CENTRE	Data anterior 31/12/2017 El percentatge de guies en anglès ha augmentat però continua treballant
110	151	08/03/2016	6. Qualitat dels resultats	Seguiment	14/15	Dificultats quant al nivell de l'alumnat de l'assignatura Llengua Catalana 1 (GT)	Modular la dificultat de l'assignatura en funció del nivell de l'alumnat	Aplicació d'una prova diagnòstica perquè els alumnes prenguin consciència del seu nivell real i seguiment personalitzat dels alumnes amb més dificultats	Mitjana	Coordinació GTI	01/09/2015	01/09/2017	No	Finalitzada	●	ISC 2014/15 PART CENTRE	Des del curs 2017/18 es fa prova diagnòstica als alumnes
110	150	08/03/2016	6. Qualitat dels resultats	Seguiment	14/15	Assignatures d'Idioma modern amb taxes de rendiment i d'èxit baixos, i major nombre d'estudiants no presentats (GEAO)	Incrementar les taxes de rendiment i d'èxit de les assignatures d'Idioma modern	Augmentar la coordinació en la matèria de Idioma modern Crear un grup de treball per detectar necessitats	Alta	Coordinació GEAO	01/01/2014	31/12/2016	No	Desestimada	●	ISC 2014/15 PART CENTRE	recull una altra presentada a l'estàndard 1
110	152	08/03/2016	6. Qualitat dels resultats	Seguiment	14/15	Informació insuficient sobre graduats i ocupadors i, concretament, sobre la inserció professional dels graduats	Disposar d'informació suficient sobre graduats i ocupadors i, concretament, sobre la inserció laboral dels graduats	Desenvolupar nous instruments per a la recollida de dades d'inserció laboral a més de l'enquesta d'inserció laboral d'AQU	Alta	Coordinació Alumni	01/02/2015	01/02/2018	No	Desestimada	●	ISC 2014/15 PART CENTRE	s'ha reformulat a l'ISC 2017/18 es recull la mateixa

FACULTAT DE TRADUCCIÓ I D'INTERPRETACIÓ

Propostes de millora a nivell Grau de Traducció i Interpretació

Centre	Proposta	Data	E estàndard	Procés	Origen	Curs	Diagnòstic	Objectiu a assolir	Acció proposada	Prioritat	Responsable	Inici	Final	Indicadors assoliment acció	Modificació memòria?	Estat	Estat	Document d'origen	Observacions
E estàndard 1. Qualitat del programa formatiu																			
110	001	26/02/2015	1. Qualitat programa formatiu		AQU acreditació	13/14		renovar i orientar cursos propedeútics i fer-los obligatoris als estudiants que ho necessitin per tal d'atènyer certes insuficiències en el nivell idiomàtic		Baixa		26/02/2015	30/05/2017		No	Finalitzada	●	INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	
110	003	26/02/2015	1. Qualitat programa formatiu		AQU acreditació	13/14		Resoldre, a través d'una modificació a la memòria del GTI verificada, la qüestió que no tots els estudiants (en funció de l'itinerari escollit i la programació anual d'assignatures) estiguin assolint les competències en l'àmbit de l'Interpretació, i garantir, per tant, una		Mitjana		26/02/2015	28/07/2015		Sí	Finalitzada	●	INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	Canvi de Pla d'Estudis. Es va fer obligatòria l'assignatura d'interpretació d'interès i competent en aquesta proposta
110	004	26/02/2015	1. Qualitat programa formatiu		AQU acreditació	13/14		Abordar la qüestió referida als problemes generats per la integració de grups i desprogramació d'assignatures, fruit de la situació econòmica actual.							No	Desestimada	●	INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	La situació econòmica és la mateixa i s'han hagut d'integrar grups de traducció al català
E estàndard 2. Pertinència de la informació pública																			
110	016	26/02/2015	2. Pertinència informació pública		AQU acreditació	13/14		Realitzar un seguiment a través d'indicadors sobre el compliment del compromís de publicació de les Guies docents i calendaris d'exàmens en el moment d'iniciar el curs.		Baixa		26/02/2015	01/03/2018	Publicació de les guies docents	No	Finalitzada	●	INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	
110	017	26/02/2015	2. Pertinència informació pública		AQU acreditació	13/14		Introduir una versió en anglès de la informació sobre les pràctiques i ampliar en aquesta llengua, i també en castellà, la informació sobre la matrícula.		Alta		26/02/2015	12/05/2018		No	Finalitzada	●	INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	
110	018	26/02/2015	2. Pertinència informació pública		AQU acreditació	13/14		Eliminar la referència a les beques Séneca, que ja no es convoquen actualment.				26/02/2015			No	Finalitzada	●	INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	
110	019	26/02/2015	2. Pertinència informació pública		AQU acreditació	13/14		Revisar la sistematització dels enllaços del web a fi de garantir el seu funcionament adequat.				26/02/2015			No	Finalitzada	●	INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	
110	015	26/02/2015	2. Pertinència informació pública		AQU acreditació	13/14		Donar visibilitat al potencial del Centre a través de la publicació del perfil acadèmic del professorat al web.		Alta		26/02/2015	26/02/2018		No	Desestimada	●	INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	S'està treballant a nivell UAB i a nivell de centre ja
110	021	27/02/2017	2. Pertinència informació pública		Seguiment	15/16	Manca de documentació (guies docents) en castellà i anglès per a gestionar els expedients dels estudiants a altres universitats	Disposar de totes les guies docents del grau en castellà i anglès	Traduir o revisar totes les guies docents del grau en castellà i en anglès	Mitjana	Coordinació GTI	02/06/2017	01/10/2019	Número de guies disponibles en castellà i anglès	No	En procés	●	ISC 2015/16 PART GTI	Data anterior 31/12/2017
E estàndard 3. Eficàcia del sistema de garantia interna de la qualitat de la titulació																			
110	035	26/02/2015	3. Eficàcia SGIQ	PE2	AQU acreditació	13/14		Disseñar un Pla de Millora sistemàtic, detallat i concret, en els termes que s'han indicat en diversos punts d'aquest informe, com a principal guia operativa i instrument d'avaluació definitiva a partir dels compromisos assumits i dels indicadors de				26/02/2015	31/07/2019		No	En procés	●	INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	Data anterior 31/07/2018
110	037	26/02/2015	3. Eficàcia SGIQ		AQU acreditació	13/14		Ampliar i sistematitzar els mecanismes per a la recollida del grau de satisfacció dels diferents col·lectius.				26/02/2015			No	Desestimada	●	INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	s'inclou a la proposta de centre fruit de l'ISC
110	039	23/07/2015	3. Eficàcia SGIQ	PE2	AQU acreditació	13/14		Finalitzar el procés de revisió del SGIQ general de la Universidad en el plazo de dos años, dedicando los recursos suficientes para que el Sistema asegure, de manera eficiente, la calidad y la mejora continua de							No	Desestimada	●	AVALUACIÓ SOL·LICITUD ACREDITACIÓ GTI	És una proposta a nivell UAB, no de titulació o centre
110	034	26/02/2015	3. Eficàcia SGIQ	PE2	AQU acreditació	13/14		Sistematitzar l'anàlisi completa de tota la informació sobre els programes formatius (especialment quantitativa) que genera el SGIQ.		Alta	Vicedegana d'Ordenació Acadèmica i Qualitat	26/02/2015	31/12/2019		No	En procés	●	INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	

110	036	26/02/2015	3. Eficàcia SGIQ	PE2	AQU acreditació	13/14	Incloure al Pla de Millora la incorporació i implantació del nou procediment d'acreditació.				26/02/2015	31/12/2017	nova versió AQU guia d'acreditació	No	Finalitzada		INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	IMPLANTACIÓ A L'OOD (MAIL J.A.ALCALDE)	
110		08/03/2016	3. Eficàcia SGIQ		Seguiment	14/15	Manca d'informació completa sobre la satisfacció dels estudiants	Ampliar els mecanismes, la difusió i els col·lectius de recollida de satisfacció	Alta	Coordinació GTI	01/09/2015	31/12/2017		No	Desestimada		ISC 2014/15 PART GTI	s'ha reformulat en una harmonització de	
110	056	27/02/2017	3. Eficàcia SGIQ		Seguiment	15/16	Manca d'informació suficient sobre la satisfacció dels estudiants	Augmentar la participació dels estudiants a les enquestes d'Avaluació d'Assignatures i d'Avaluació de l'Actuació Docent	Alta	Coordinació GTI	06/02/2017	30/06/2017	% participació a les enquestes del segon semestre	No	Finalitzada		ISC 2015/16 PART GTI		
Estàndard 4. Adequació del professorat al programa formatiu																			
110	102	26/02/2015	4. Adequació del professorat		AQU acreditació	13/14	Incloure al Pla de Millora accions enfocades a incentivar la producció de tesis doctorals.				26/02/2015			No	Desestimada		INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	És una proposta a nivell de màster	
110	103	23/07/2015	4. Adequació del professorat		AQU acreditació	13/14	Presentar y aplicar un Plan específico que conduzca, a medio plazo, a invertir la tendencia que ha generado un desequilibrio entre las figuras contractuales permanentes y no permanentes (asociados, en formación y otros), y que se mejore, no lo tanto, la estabilidad del profesorado y se							No	Desestimada		AVALUACIÓ SOL·LICITUD ACREDITACIÓ GTI	no és competència de la titulació	
Estàndard 5. Eficàcia dels sistemes de suport a l'aprenentatge																			
110	115	26/02/2015	5. Eficàcia sist. suport aprenentatge		AQU acreditació	13/14	Publicar dades sobre els resultats de les enquestes de satisfacció amb les activitats d'orientació.				26/02/2015	01/06/2017	Indicadors de Professionalització FTI: https://www.uj	No	Finalitzada		INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO		
110	116	26/02/2015	5. Eficàcia sist. suport aprenentatge		AQU acreditació	13/14	Implementar un mecanisme d'estudi de dades referents a graduats i ocupadors, camp on es detecta una notable manca d'informació.				26/02/2015			No	Desestimada		INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	Aquesta proposta s'ha reformulat amb l'objectiu de recollir dades sobre inserció laboral	
Estàndard 6. Qualitat dels resultats dels programes formatius																			
110	132	26/02/2015	6. Qualitat dels resultats	PC2	AQU acreditació	13/14	Dur a terme un seguiment estricte de la sistematització i la puntualitat de publicació de les Guies docents i de les informacions pràctiques de tota mena referent als exàmens.				26/02/2015	01/03/2018		No	Finalitzada		INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO		
110	133	26/02/2015	6. Qualitat dels resultats		AQU acreditació	13/14	Dur a terme una revisió d'algunes taxes concretes assenyalades al present informe.				26/02/2015			No	Finalitzada		INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO		
110	134	26/02/2015	6. Qualitat dels resultats		AQU acreditació	13/14	Implementar accions que permetin obtenir dades quantitatives i qualitatives sobre la inserció professional dels graduats.				26/02/2015			No	Desestimada		INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	està incorporada com a proposta a nivell de centre ICS	
110	131	26/02/2015	6. Qualitat dels resultats		AQU acreditació	13/14	Revisar les activitats formatives de les titulacions, per incloure metodologies que assegurin que els alumnes tinguin més familiaritat amb els llibres, atès que aquesta és una pràctica formativa indispensable en qualsevol titulació universitària, però d'una manera particular en la formació de traductors.				26/02/2015			No	Finalitzada		INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	ja inclou activitats formatives en aquest sentit. A més la titulació inclou a 2n curs l'assignatura de	
110	153	08/03/2016	6. Qualitat dels resultats		Seguiment	14/15	Manca de documentació per a gestionar expedients dels estudiants a altres universitats	Disposar de totes les guies docents del grau en castellà i anglès	Alta	Coordinació GTI	01/01/2013	01/10/2019		No	En procés		ISC 2014/15 PART GTI	Data anterior: 31/12/2016	
110	154	08/03/2016	6. Qualitat dels resultats		Seguiment	14/15	Manca de proves suficients de progressió en l'aprenentatge de llengües perquè els resultats siguin fiables	Verificar els nivells d'entrada i de sortida de les llengües de cada curs	Mitjana	Coordinació GTI	01/01/2011	31/12/2017	(aquest any les proves es realitzaran mitjançant un aplicatiu online) Continuar amb el disseny de proves de verificació de la	No	Finalitzada		ISC 2014/15 PART GTI	Es fan proves diagnòstiques per les llengües A i B, i no són	
110	155	08/03/2016	6. Qualitat dels resultats		Seguiment	14/15	Baix rendiment a les assignatures d'alemany	Millorar rendiment en aquestes assignatures	Alta	Deganat Coordinació GTI	01/01/2013	31/12/2016	Buscar solucions per ampliar el nombre d'alumnes que segueixen els cursos propèdèutics. Durant el curs 2014-2015 es van oferir beques específiques per a estudiants d'aquests cursos. A partir del curs vinent (2015-2016) aquests cursos seran gratuïts	No	Finalitzada		ISC 2014/15 PART GTI		
110	146	27/02/2017	6. Qualitat dels resultats		Seguiment	15/16	Dades d'inserció laboral parcials i insuficients	Disposar de dades més concretes d'inserció laboral	Alta	Coordinació GTI-GEAO	25/01/2017	30/01/2018	Dades d'inserció laboral	No	Desestimada		ISC 2015/16 PART GTI	Data anterior: 31/12/2017 Aquesta proposta està incorporada com a proposta a nivell de centre	
110	143	27/02/2017	6. Qualitat dels resultats		Seguiment	15/16	Manca d'evidències de progressió dels alumnes d'alemany C a causa dels canvis introduïts en la docència	Obtenir evidències de la progressió dels alumnes d'alemany C	Mitjana	Coordinació GTI i responsable de nivells	01/09/2011	30/06/2019	Resultats Proves Dialang	No	En procés		ISC 2015/16 PART GTI	Data anterior 31/12/2017 Després de la	
110	144	27/02/2017	6. Qualitat dels resultats		Seguiment	15/16	Nivell insuficient dels alumnes que accedeixen al GTI amb l'alemany com a idioma B (primera llengua estrangera)	Aconseguir que els alumnes que accedeixin al GTI amb l'alemany com a idioma B tinguin un nivell suficient	Mitjana	Deganat i coordinació GTI	06/02/2017	31/12/2018	% participació al curs propèdèutic d'alemany	No	Finalitzada		ISC 2015/16 PART GTI	Es fa cada curs	

FACULTAT DE TRADUCCIÓ I D'INTERPRETACIÓ

Propostes de millora a nivell Grau d'Estudis d'Àsia Oriental

Centre	Proposta	Data	E estàndard	Procés	Origen	Curs	Diagnòstic	Objectius a assolir	Acció proposada	Prioritat	Responsable	Inici	Final	Indicadors assu	Modificació memòria?	Estat	Estat	Document d'origen	Observacions
Estàndard 1. Qualitat del programa formatiu																			
110	001	26/02/2015	1. Qualitat programa formatiu		AQU acreditació	13/14		Reforçar l'oferta de cursos propèdèutics i fer-los obligatoris als estudiants que ho necessitin per tal d'atènyer certes insuficiències en el nivell idiomàtic d'entrada dels estudiants.		Baixa		26/02/2015	30/09/2017		No	Finalitzada		INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	Es una proposta recollida també al GTI
110	003	26/02/2015	1. Qualitat programa formatiu		AQU acreditació	13/14		Resoldre, a través d'una modificació a la memòria del GTI verificada, la qüestió que no tots els estudiants (en funció de l'itinerari escollit i la programació anual d'assignatures) estiguin assolint les competències en l'àmbit de la Interpretació, i garantir, per tant, una coherència total entre la denominació del Grau, el perfil de formació i les matèries del pla d'estudis.		Mitjana		26/02/2015			Sí	Finalitzada		INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	
110	004	26/02/2015	1. Qualitat programa formatiu		AQU acreditació	13/14		Abordar la qüestió referida als problemes generats per la integració de grups i desprogramació d'assignatures, fruit de la situació econòmica actual.							No	Desestimada		INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	El centre no es competent en aquesta proposta La situació
110	013	08/03/2016	1. Qualitat programa formatiu		Seguiment	14/15	Manca de concreció de la progressió als resultats d'aprenentatge de les competències específiques en llengües - GEAO	Concreció de la progressió als resultats d'aprenentatge de les competències específiques en llengües	Identificació dels canvis que caldrà introduir en les competències específiques per llengües i cursos. Introduir els canvis necessaris	Alta	Coordinació GEAO	01/09/2014	31/12/2016		No	Finalitzada		ISC 2014/15 PART CENTRE I PART GEAO	
110	014	08/03/2016	1. Qualitat programa formatiu		Seguiment	14/15	Manca de concreció dels resultats d'aprenentatge de les competències transversals - GEAO	Concreció dels resultats d'aprenentatge de les competències transversals	Introduir els canvis necessaris	Alta	Coordinació GEAO	01/09/2014	31/12/2016		No	Finalitzada		ISC 2014/15 PART CENTRE I PART GEAO	
110	013	08/03/2016	1. Qualitat programa formatiu		Seguiment	14/15	Manca de concreció de la progressió als resultats d'aprenentatge de les competències específiques en llengües - GEAO	Concreció de la progressió als resultats d'aprenentatge de les competències específiques en llengües	Identificació dels canvis que caldrà introduir en les competències específiques per llengües i cursos. Introduir els canvis necessaris	Alta	Coordinació GEAO	01/09/2014	31/12/2016		No	Finalitzada		ISC 2014/15 PART CENTRE I PART GEAO	
110	014	08/03/2016	1. Qualitat programa formatiu		Seguiment	14/15	Manca de concreció dels resultats d'aprenentatge de les competències transversals - GEAO	Concreció dels resultats d'aprenentatge de les competències transversals	Introduir els canvis necessaris	Alta	Coordinació GEAO	01/09/2014	31/12/2016		No	Finalitzada		ISC 2014/15 PART CENTRE I PART GEAO	
Estàndard 2. Pertinència de la informació pública																			
110	016	26/02/2015	2. Pertinència informació pública		AQU acreditació	13/14		Realitzar un seguiment a través d'indicadors sobre el compliment del compromís de publicació de les Guies docents i calendaris d'exàmens en el moment d'iniciar el curs.		Baixa		26/02/2015	01/03/2018		No	Finalitzada		INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	
110	017	26/02/2015	2. Pertinència informació pública		AQU acreditació	13/14		Introduir una versió en anglès de la informació sobre les pràctiques i ampliar en aquesta llengua, i també en castellà, la informació sobre la matrícula.		Alta		26/02/2015	12/05/2018		No	Finalitzada		INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	
110	018	26/02/2015	2. Pertinència informació pública		AQU acreditació	13/14		Eliminar la referència a les beques Séneca, que ja no es convoquen actualment.				26/02/2015			No	Finalitzada		INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	
110	019	26/02/2015	2. Pertinència informació pública		AQU acreditació	13/14		Revisar la sistematització dels enllaços del web a fi de garantir el seu funcionament adequat.				26/02/2015			No	Finalitzada		INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	
110	015	26/02/2015	2. Pertinència informació pública		AQU acreditació	13/14		Donar visibilitat al potencial del Centre a través de la publicació del perfil acadèmic del professorat al web.		Alta		26/02/2015	26/02/2018		No	Desestimada		INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	3. Esca treballant a nivell UAB i a nivell de centre ja s'ha establert una acció de visibilitació de CV
Estàndard 3. Eficàcia del sistema de garantia interna de la qualitat de la titulació																			
110	035	26/02/2015	3. Eficàcia SGIQ	PE2	AQU acreditació	13/14		Dissenyar un pla de millora sistemàtic, detallat i concret, en els termes que s'han indicat en diversos punts d'aquest informe, com a principal guia				26/02/2015	31/07/2019		No	En procés		INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	Data anterior: 31/10/7
110	037	26/02/2015	3. Eficàcia SGIQ		AQU acreditació	13/14		Ampliar i sistematitzar els mecanismes per a la recollida del grau de satisfacció dels diferents col·lectius.				26/02/2015			No	Desestimada		INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	s'inclou a la proposta de centre fruit de l'ISC
110	034	26/02/2015	3. Eficàcia SGIQ	PE2	AQU acreditació	13/14		Sistematitzar l'anàlisi completa de tota la informació sobre els programes formatius (especialment quantitativa) que genera el SGIQ.				26/02/2015	31/12/2019		No	En procés		INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	
110	036	26/02/2015	3. Eficàcia SGIQ	PE2	AQU acreditació	13/14		Incloure al Pla de Millora la incorporació i implantació del nou procediment d'acreditació.				31/05/2016	31/12/2017	nova versió AQU guia d'acreditació	No	Finalitzada		INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	
110	038	26/02/2015	3. Eficàcia SGIQ		AQU acreditació	13/14		Millorar l'establiment de criteris pel que fa a l'avaluació dels resultats d'aprenentatge al GEAO.		Alta	Coordinació GEAO	01/09/2016	31/07/2020	s'ha creat una comissió ad hoc interna al grau	No	En procés		INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	

110	099	08/03/2016	3. Eficàcia SGIQ		Seguiment	14/15	Es necessari un model d'enquesta adaptat a les necessitats específiques dels ensenyaments de la titulació	Detectar els aspectes a millorar en la docència de cada assignatura	Crear un grup de treball per a realitzar un model d'enquesta adaptat a partir d'experiències individuals	Alta	FTI	01/01/2014	01/02/2017		No	En procés		ISC 2014/15 PART GEAO	
110	055	27/02/2017	3. Eficàcia SGIQ		Seguiment	15/16	Baixa participació dels estudiants en l'Enquesta d'Avaluació d'Assignatures	Augmentar la participació dels estudiants a l'Enquesta d'Avaluació d'Assignatures	Establir la "Setmana de l'enquesta" durant la qual es destinaran els primers minuts de cada classe a la realització de l'enquesta per part dels estudiants mitjançant els seus dispositius mòbils	Mitjana	Coordinació GEAO	06/02/2017	30/06/2017	% participació a les enquestes del segon semestre	No	Finalitzada		ISC 2015/16 PART GEAO	Atès l'èxit de l'acció s'incorpora com a acció a repetir cada semestre
E estàndard 4. Adequació del professorat al programa formatiu																			
110	102	26/02/2015	4. Adequació del professorat		AQU acreditació	13/14		Incloure al Pla de Millora accions enfocades a incentivar la producció de tesis doctorals.				26/02/2015			No	Desestimada		INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	És una proposta a nivell de màster
110	113	08/03/2016	4. Adequació del professorat		Seguiment	14/15	Professorat no especialitzat en Estudis d'Àsia Oriental procedent de Departaments diferents al DTI	Oferir docència de qualitat	Reunions anuals amb els directors de departaments que tan docència a la FTI implicar els professorats dels departaments en la tutorització de TFG i pràctiques per apropar-los a les necessitats de formació dels alumnes del GEAO	Alta	Degant	01/01/2011	31/12/2017		No	Finalitzada		ISC 2014/15 PART GEAO	
110	114	08/03/2016	4. Adequació del professorat		Seguiment	14/15	El nombre d'enquestes PADD és molt baix	Tenir una proporció de respostes més alta	Accions per a la presa de consciència dels alumnes sobre la necessitat de respondre a aquestes enquestes. Reunions de treball amb els representants i representants dels alumnes	Alta	FTI	01/01/2015	31/12/2017		No	Finalitzada		ISC 2014/15 PART GEAO	
110	104	27/02/2017	4. Adequació del professorat		Seguiment	15/16	Professorat no especialitzat en Estudis d'Àsia Oriental procedent de Departaments diferents del DTIEAO	Fomentar l'especialització del professorat per proporcionar docència de més qualitat	Mantenir reunions anuals amb els directors dels departaments amb docència al GEAO i seguir treballant per arribar a acords en relació amb la idoneïtat del professorat que treballa al GEAO	Alta	Degant i coordinació GEAO	01/09/2011	30/06/2019	Canvis en el perfil del professorat	No	Finalitzada		ISC 2015/16 PART GEAO	
110	105	27/02/2017	4. Adequació del professorat		Seguiment	15/16	Baixa participació dels estudiants en l'Enquesta d'Avaluació d'Assignatures	Augmentar la participació dels estudiants a l'Enquesta d'Avaluació d'Assignatures	Establir la "Setmana de l'enquesta" durant la qual es destinaran els primers minuts de cada classe a la realització de l'enquesta per part dels estudiants mitjançant els seus dispositius mòbils	Mitjana	Coordinació GEAO	06/02/2017	30/06/2017	% participació a les enquestes del segon semestre	No	Finalitzada		ISC 2015/16 PART GEAO	
E estàndard 5. Eficàcia dels sistemes de suport a l'aprenentatge																			
110	115	26/02/2015	5. Eficàcia sist. suport aprenentatge		AQU acreditació	13/14		Publicar dades sobre els resultats de les enquestes de satisfacció amb les activitats d'orientació.				26/02/2015	01/06/2017	Indicadors de Professionalització FTI: https://www.uab.cat/ueab/for	No		#N/A	INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	
110	116	26/02/2015	5. Eficàcia sist. suport aprenentatge		AQU acreditació	13/14		Implementar un mecanisme d'estudi de dades referents a graduats i ocupadors, camp on es detecta una notable manca d'informació.				26/02/2015			No	Desestimada		#N/A	Aquesta proposta s'ha reformulat amb l'objectiu de recollir dades sobre
110	128	08/03/2016	5. Eficàcia sist. suport aprenentatge		Seguiment	14/15	Problemes amb la gestió documental i la catalogació de llibres i materials en les llengües d'Àsia (xinès, japonès, coreà) al Servei de Biblioteques de la UAB	Oferir llibres i materials en les llengües d'Àsia (xinès, japonès, coreà). Disponer de materials científics: llibres, revistes especialitzades, mapes, música, cinema, així com bases de dades sobre l'àrea de	Contractació de personal tècnic amb aquest perfil Dotar de material científic a l'àrea d'Estudis de l'Àsia Oriental	Mitjana	UAB	01/01/2010	31/12/2018		No	Desestimada		ISC 2014/15 PART GEAO	es va veure que l'oferta d'una plaça de pràctiques per al suport en la
110	122	27/02/2017	5. Eficàcia sist. suport aprenentatge		Seguiment	15/16	Pocs recursos de l'àrea de coneixement d'Estudis d'Àsia Oriental al Servei de Biblioteques de la UAB	Augmentar el nombre de materials científics de l'àrea d'Estudis de l'Àsia Oriental: llibres, revistes especialitzades, mapes, documents audiovisuals, i	Reunions anuals amb els responsables de l'àrea d'Estudis de l'Àsia Oriental del Servei de Biblioteques de la UAB per a seguir augmentant el material científic de l'àrea	Degant i coordinació GEAO		01/09/2010	30/06/2018	Increment de material científic de	No	En procés		ISC 2015/16 PROPOSTES GEAO	
E estàndard 6. Qualitat dels resultats dels programes formatius																			
110	132	26/02/2015	6. Qualitat dels resultats	PC2	AQU acreditació	13/14		Dur a terme un seguiment estricte de la sistematització i la puntualitat de publicació de les Guies docents i de les informacions pràctiques de tota mena referent als exàmens.				26/02/2015	01/03/2018		No	Finalitzada		INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	
110	133	26/02/2015	6. Qualitat dels resultats		AQU acreditació	13/14		Dur a terme una revisió d'algunes taxes concretes assenyalades al present informe.				26/02/2015			No	Finalitzada		INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	
110	134	26/02/2015	6. Qualitat dels resultats		AQU acreditació	13/14		Implementar accions que permetin obtenir dades quantitatives i qualitatives sobre la inserció professional dels graduats.				26/02/2015			No	Desestimada		INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	Aquesta proposta està incorporada com a proposta a nivell de centre
110	131	26/02/2015	6. Qualitat dels resultats		AQU acreditació	13/14		Revisar les activitats formatives de les titulacions, per incloure metodologies que assegurin que els alumnes tinguin més familiaritat amb els llibres, atès que aquesta és una pràctica formativa indispensable en qualsevol titulació universitària, però d'una manera particular en la formació de traductors.				26/02/2015			No	Finalitzada		INFORME AVALUACIÓ EXTERNA GTI I GEAO	Cada assignatura ja inclou activitats formatives en aquest sentit. A més la titulació inclou a 2n curs l'assignatura de Documentació
110	156	08/03/2016	6. Qualitat dels resultats		Seguiment	14/15	Assignatures d'Idioma Modern amb taxes de rendiment i d'èxit baixes, i major nombre d'estudiants no presents	Pujar les taxes de rendiment i d'èxit de les assignatures d'Idioma Modern	Augmentar la coordinació en la matèria de Idioma modern	Alta	Coordinació GEAO	01/09/2014	31/12/2020		No	En procés		ISC 2014/15 PART GEAO	Data anterior: 31/12/2016 AQUESTA ACCIÓ
110	145	08/03/2016	6. Qualitat dels resultats		Seguiment	14/15	Dades d'inserció laboral parcials i insuficients	Disposar de dades més concretes d'inserció laboral	Desenvolupament de nous instruments per a la recollida de dades d'inserció laboral a més d'esperar als resultats de l'enquesta d'inserció laboral d'AQU	Alta	FTI / Coordinació GEAO	01/01/2015	31/12/2019		No	En procés		ISC 2014/15 PART GEAO	Data anterior 31/12/2017
110	135	27/02/2017	6. Qualitat dels resultats		Seguiment	15/16	Assignatures d'Idioma Modern amb taxes de rendiment i d'èxit més baixes, així com un major nombre de no presents	Apujar les taxes de rendiment i d'èxit de les assignatures d'Idioma Modern, i abaixar el nombre de no presents	Celebració de reunions semestrals de coordinació en la matèria d'Idioma Modern	Alta	Coordinació GEAO	01/09/2014	30/06/2020	Taxes de rendiment i d'èxit i nombre	No	En procés		ISC 2015/16 PART GEAO	Data anterior 31/12/2017
110	136	27/02/2017	6. Qualitat dels resultats		Seguiment	15/16	Dades d'inserció laboral parcials i insuficients	Disposar de dades més concretes d'inserció laboral	Desenvolupament de nous instruments per a la recollida de dades d'inserció laboral	Alta	Coordinació GEAO	01/09/2015	31/12/2020	Dades d'inserció laboral	No	En procés		ISC 2015/16 PART GEAO	Data anterior 31/12/2017

FACULTAT DE TRADUCCIÓ I D'INTERPRETACIÓ																			
Propostes de millora Màster Universitari de Traducció Audiovisual																			
Centre	Proposta	Data	Estàndard	Procés	Origen	Curs	Diagnòstic	Objectius a assolir	Acció proposada	Prioritat	Responsable	Inici	Final	Indicadors assoliment	Modificació memòria?	Estat	Estat	Document d'origen	Observacions
Estàndard 1. Qualitat del programa formatiu																			
Estàndard 2. Pertinència de la informació pública																			
110	022	29/01/2018	2. Pertinència informació pública		Seguiment	16/17	La informació de la pàgina web pròpia no està 100% actualitzada	Major difusió i visibilitat pública	Actualització del lloc web propi	Mitjana	Coordinació del màster amb el	20/11/2017	31/12/2019	Actualització de la pàgina	No	Finalitzada	●	ISC 2016/17 MUTAV	Es va actualitzar informació del curs i
110		21/12/2018	2. Pertinència informació pública		Seguiment	17/18	Manca CV del professorat del màster a la fitxa de la titulació	Ofertir informació pública més completa sobre el perfil del professorat	Incloure els CV de tot el professorat del màster a la fitxa web de la titulació	Alta	Coordinació del màster	01/09/2018	01/09/2019	Actualització de la fitxa de la titulació	No	En procés	●	ISC 2017/18 PART MUTAV	
Estàndard 3. Eficàcia del sistema de garantia interna de la qualitat de la titulació																			
110	079	29/01/2018	3. Eficàcia SGIQ		Seguiment	16/17	Participació en les enquestes més baixa del que es voldria	Augmentar el nivell de participació tant a les enquestes oficials com a les pròpies	Passar les enquestes a l'aula sempre que sigui possible quan acabi l'assignatura, per assegurar una major participació	Alta	Coordinació del màster amb el	20/11/2017	30/06/2019	Participació mínima del	No	En procés	●	ISC 2016/17 MUTAV	S'ha prorrogat perquè mai gragat que
110	080	29/01/2018	3. Eficàcia SGIQ		Seguiment	16/17	No es recull la satisfacció del professorat amb la docència i el grup	Enquestar el professorat per conèixer la seva opinió sobre el procés de formació	Passar també enquestes pròpies de la titulació als professors, per veure com valoren la seva activitats docent, la dinàmica del	Alta	Coordinació del màster amb el	20/11/2017	30/06/2019	Recull d'enquestes i	No	En procés	●	ISC 2016/17 MUTAV	En el curs 17-18 12 professors van
Estàndard 4. Adequació del professorat al programa formatiu																			
110	106	29/01/2018	4. Adequació del professorat		Seguiment	16/17	El professorat no ha fet ús extensiu dels cursos de formació proporcionats per la UAB	Augmentar la participació del professorat als cursos de formació de l'OOD	Animar el professorat a participar als cursos de formació de l'OOD	Mitjana	Coordinació del màster	20/11/2017	30/07/2019	Nombre de certificats	No	En procés	●	ISC 2016/17 MUTAV	El curs 17-18 van augmentar el
Estàndard 5. Eficàcia dels sistemes de suport a l'aprenentatge																			
Estàndard 6. Qualitat dels resultats dels programes formatius																			
110	137	29/01/2018	6. Qualitat dels resultats		Seguiment	16/17	Manca d'informació sobre inserció laboral	Obtenir informació sobre inserció laboral	Aquest curs es fan enquestes d'inserció laboral als alumnes que es van titular el curs 2016-17 i a partir d'ara es fan cada	Alta	Coordinació del màster amb el	01/03/2017	30/09/2019	Recull d'enquestes i	No	En procés	●	ISC 2016/17 MUTAV	Proposta recollida a nivell centre

FACULTAT DE TRADUCCIÓ I D'INTERPRETACIÓ																			
Propostes de millora Màster Universitari de Tradumàtica: Tecnologies de la traducció																			
Centre	Proposta	Data	Estàndard	Procés	Origen	Curs	Diagnòstic	Objectius a assolir	Acció proposada	Prioritat	Responsable	Inici	Final	Indicadors assoliment	Modificació memòria?	Estat	Estat	Document d'origen	Observacions
Estàndard 1. Qualitat del programa formatiu																			
110	004	29/01/2018	1. Qualitat programa formatiu		Seguiment	16/17	Observació que es pot reforçar la coordinació docent	Reforçar la coordinació docent	Reunions periòdiques amb els coordinadors de mòdul	Alta	Coordinació del màster	01/09/2017	31/12/2019	Nombre i actes de les	No	En procés	●	ISC 2016/17 MUTTT	
Estàndard 2. Pertinència de la informació pública																			
110	023	29/01/2018	2. Pertinència informació pública		Seguiment	16/17	La informació de la pàgina web pròpia no està 100% actualitzada	Major difusió i visibilitat pública	Actualització del lloc web propi	Mitjana	Coordinació del màster amb el	20/11/2017	31/12/2017	Actualització de la pàgina	No	Finalitzada	●	ISC 2016/17 MUTTT	
Estàndard 3. Eficàcia del sistema de garantia interna de la qualitat de la titulació																			
110	081	29/01/2018	3. Eficàcia SGIQ		Seguiment	16/17	Optimitzar la recollida de dades sobre satisfacció.	Implementació d'un sistema semi-automatitzat d'enquestes de satisfacció	Disseny d'una enquesta interna de satisfacció per a cada assignatura (v. punt següent)	Alta	Coordinació del màster i suport	20/11/2017	30/06/2017	Recull d'enquestes	No	Finalitzada	●	ISC 2016/17 MUTTT	el sistema està implementat; el que
110	082	29/01/2018	3. Eficàcia SGIQ		Seguiment	16/17	No es recull la satisfacció del professorat	Recollir la satisfacció el professorat	Passar també enquestes pròpies de la titulació als professors, per veure com valoren la seva activitats docent, la dinàmica del grup, si s'han assolit els objectius o no, etc.	Alta	Coordinació del màster i suport del docent	20/11/2017	30/06/2017	Recull d'enquestes	No	Finalitzada	●	ISC 2016/17 MUTTT	el sistema està implementat; el que està en procés és la
Estàndard 4. Adequació del professorat al programa formatiu																			
110	107	29/01/2018	4. Adequació del professorat		Seguiment	16/17	No es recull l'autoformació del professorat	Recollir l'autoformació del professorat	Correus informatius al professorat per tal que informin de les accions d'autoformació	Mitjana	Coordinador del màster	20/11/2017	20/07/2018	Nombre de certificats	No	Finalitzada	●	ISC 2016/17 MUTTT	
Estàndard 5. Eficàcia dels sistemes de suport a l'aprenentatge																			
110	123	29/01/2018	5. Eficàcia sist. suport aprenentatge		Seguiment	16/17	Nivell de feina generat per la gestió dels TFM	Gestió semi-automatitzada dels TFM	Implementar la plataforma TFE	Mitjana	Coordinació del màster amb el	08/01/2018	20/06/2018	Us per part de tots els	No	Finalitzada	●	ISC 2016/17 MUTTT	
Estàndard 6. Qualitat dels resultats dels programes formatius																			
110	138	29/01/2018	6. Qualitat dels resultats		Seguiment	16/17	Manca d'informació sobre la inserció laboral	Obtenir informació sobre inserció laboral	Enquestar anualment els alumnes de la promoció anterior sobre la inserció laboral.	Alta	Coordinació del màster amb el	01/03/2017	21/06/2018	Recull d'enquestes i	No	Finalitzada	●	ISC 2016/17 MUTTT	

FACULTAT DE TRADUCCIÓ I D'INTERPRETACIÓ																			
Propostes de millora Màster Universitari de Traducció, Interpretació i Estudis Interculturals																			
Centre	Proposta	Data	Estàndard	Procés	Origen	Curs	Diagnòstic	Objectius a assolir	Acció proposada	Prioritat	Responsable	Inici	Final	Indicadors assoliment	Modificació memòria?	Estat	Estat	Document d'origen	Observacions
Estàndard 1. Qualitat del programa formatiu																			
110	005	11/12/2017	1. Qualitat programa formatiu		Acreditació	16/17	No es documenten sistemàticament les accions de coordinació docent	Disposar d'evidències que documentin els mecanismes de coordinació docent	Recollir sistemàticament evidències de la coordinació docent	Mitjana	Coordinadora del màster +	06/11/2017	09/09/2018		No	En procés	●	ACREDITACIÓ MUTIEI PART MUTIEI	Data anterior: 09/09/2018.
Estàndard 2. Pertinència de la informació pública																			
110	033	08/03/2016	2. Pertinència informació pública		Seguiment	14/15	Manca d'indicadors d'inserció laboral	Tenir dades d'inserció laboral	Confecionar qüestionari d'inserció laboral. Implantar un seguiment d'inserció laboral de cada programa	Alta	Coordinació MUTIEI	01/01/2015	31/12/2016		No	Desestimada	●	ISC 2014/15 PART MUTIEI	Aquesta proposta queda recollida a les propostes a

110		08/03/2016	2. Pertinença informació pública	Seguiment	14/15	Manca d'indicadors d'inserció laboral	Tenir dades d'inserció laboral	Confeccionar un qüestionari d'inserció laboral. Implantar un seguiment d'inserció laboral de cada promoció.	Alta	Coordinadora ra del MUTIEI	01/01/2015	31/12/2016		No	Desestimada	●	ISC 2014/15 PART MUTIEI	Data prevista: 30/01/2019 Aquesta proposta	
110	025	11/12/2017	2. Pertinença informació pública	Accreditació	16/17	Poca informació en anglès i en xinès sobre el màster al web de la Facultat	Presència de més informació en anglès i en xinès sobre els aspectes essencials del màster al web de la Facultat	Estudiar el mecanisme més apropiat per a traduir continguts essencials del web a l'anglès i analitzar quins aspectes seria més apropiat traduir a l'anglès i a xinès.	Mitjana	Coordinadora + Coordinadora de Gestió Acadèmica	06/11/2017	31/12/2019		No	En procés	●	ACREDITACIÓ MUTIEI PART MUTIEI	Data anterior: 31/12/2018	
110	026	11/12/2017	2. Pertinença informació pública	Accreditació	16/17	Baixa participació a l'enquesta de satisfacció de titulats	Participació a l'enquesta de satisfacció de titulats superior al 50%	Informar sobre l'enquesta a tot l'alumnat des del procés mateix d'admissió al màster i establir un mecanisme més interpel·lador que l'actual perquè contesti l'enquesta durant el procés de selecció.	Alta	Coordinadora + Gestió Acadèmica	06/11/2017	31/12/2019	A l'enquesta UAB curs 2016/17 al	No	En procés	●	ACREDITACIÓ MUTIEI PART MUTIEI	Data anterior: 31/12/2018	
Estàndard 3. Eficàcia del sistema de garantia interna de la qualitat de la titulació																			
110	070	11/12/2017	3. Eficàcia SGIQ	Accreditació	16/17	Baixa participació a l'enquesta d'avaluació de l'activitat docent	Participació sostinguda a l'enquesta d'avaluació de l'activitat docent superior al 50%	Informar sobre l'enquesta a tot l'alumnat des del procés mateix d'admissió al màster i reforçar la presència del màster en la Setmana de les Enquestes que promou el centre	Alta	Coordinadora + Deganat	06/11/2017	31/12/2019	% participació a les enquestes del segon semestre al 2n curs	No	En procés	●	ACREDITACIÓ MUTIEI PART MUTIEI	Data anterior: 31/12/2018	
110	071	11/12/2017	3. Eficàcia SGIQ	Accreditació	16/17	Baixa participació a l'enquesta d'assignatures / mòduls	Participació a l'enquesta d'assignatures / mòduls superior al 50%	Informar sobre l'enquesta a tot l'alumnat des del procés mateix d'admissió al màster i reforçar la presència del màster en la Setmana de les Enquestes que promou el centre	Alta	Coordinadora + Deganat	06/11/2017	31/12/2019		No	En procés	●	ACREDITACIÓ MUTIEI PART MUTIEI	Data anterior: 31/12/2018	
110	072	11/12/2017	3. Eficàcia SGIQ	Accreditació	16/17	Baixa participació a l'enquesta de satisfacció específica de la titulació	Participació a l'enquesta específica de la titulació superior al 50%	Informar sobre l'enquesta a tot l'alumnat des del procés mateix d'admissió al màster i habilitar mecanismes pràctics que permetin augmentar significativament els nivells de participació actuals [Es manté el criteri de l'informe de seguiment anterior de dedicar uns minuts de classe a la lectura de notícies relacionades amb el màster]	Alta	Coordinadora	06/11/2017	31/12/2019		No	En procés	●	ACREDITACIÓ MUTIEI PART MUTIEI	Data anterior: 31/12/2018	
110	074	11/12/2017	3. Eficàcia SGIQ	Accreditació	16/17	Els màsters no disposen de delegats de classe i no s'ha constituït	Disposar de delegats de classe dels màsters i tenir una Comissió de Docència dels màsters activa	Facilitar l'elecció de delegats de classe dels màsters al mateix temps que s'elegeixen els delegats dels graus i convocar la	Alta	Coordinadora + deganat + Consell	06/11/2017	30/06/2018		No	Finalitzada	●	ACREDITACIÓ MUTIEI PART MUTIEI	Data anterior: 31/12/2018	
Estàndard 4. Adequació del professorat al programa formatiu																			
110	108	11/12/2017	4. Adequació del professorat	Accreditació	16/17	Baixa participació a l'enquesta de satisfacció de titulats	Participació a l'enquesta de	Informar sobre l'enquesta a tot l'alumnat des del procés mateix d'admissió al màster i establir un mecanisme més interpel·lador	Alta	Coordinadora + Gestió Acadèmica	06/11/2017	31/12/2019		No	En procés	●	ACREDITACIÓ MUTIEI PART MUTIEI	Data anterior: 31/12/2018	
Estàndard 5. Eficàcia dels sistemes de suport a l'aprenentatge																			
110	129	08/03/2016	5. Eficàcia sist. suport aprenentatge	Seguiment	14/15	Manca d'estudiants OUT	Aconseguir estudiants OUT	Promoure entre els nostres estudiants la possibilitat que tenen de fer estades d'intercanvi amb les universitats amb les quals el MUTIEI té establerts programes d'intercanvi: <ul style="list-style-type: none"> • Universidad de Texas, Brownsville • Imperial College London 	Mitjana	Coordinació MUTIEI	01/01/2016	31/12/2019		No	En procés	●	ISC 2014/15 PART MUTIEI	Data anterior: 31/12/2018	
110		08/03/2016	5. Eficàcia sist. suport aprenentatge	Seguiment	14/15	Manca d'estudiants out	Aconseguir estudiants out	Promoure entre els nostres estudiants la possibilitat que tenen de fer estades d'intercanvi amb les quals el MUTIEI té establerts programes d'intercanvi: <ul style="list-style-type: none"> • Universidad de Texas, Brownsville 	Mitjana	Coordinadora ra del MUTIEI	01/01/2016	31/12/2019		No	En procés	●	ISC 2014/15 PART MUTIEI	Data anterior: 31/12/2018	
110	120	27/02/2017	5. Eficàcia sist. suport aprenentatge	Seguiment	15/16	Informació insuficient sobre la inserció laboral	Millorar la informació sobre la inserció laboral	Analitzar les dades obtingudes de l'enquesta d'inserció laboral feta sobre la promoció 2015-2016 i anteriors i fer una enquesta	Mitjana	Coordinació MUTIEI	06/02/2017	31/12/2019	Informes de resultats de les	No	En procés	●	ISC 2015/16 PART MUTIEI	Data anterior: 31/12/2018	
110	121	27/02/2017	5. Eficàcia sist. suport aprenentatge	Seguiment	15/16	Malgrat disposar d'una borsa d'empreses i entitats a l'estranger on els estudiants matriculats	Promoure accions de cara a promoure la realització d'una estada de pràctiques a l'estranger	Proposar a les empreses i entitats estrangeres amb les quals tenim signats convenis de pràctiques que els nostres estudiants	Mitjana	Coordinació MUTIEI	01/09/2016	31/12/2019	Nombre de places	No	En procés	●	ISC 2015/16 PART MUTIEI	Data anterior: 31/12/2018	
110	125	11/12/2017	5. Eficàcia sist. suport aprenentatge	Accreditació	16/17	No hi ha indicadors d'inserció laboral dels titulats del màster	Disposar d'indicadors d'inserció laboral significatius dels	Executar l'enquesta d'inserció laboral sobre els titulats del curs 2016-2017 tot assegurant una alta participació [L'informe de	Alta	Coordinadora + vicedegà de	06/11/2017	30/01/2019		No	En procés	●	ACREDITACIÓ MUTIEI PART MUTIEI	Data anterior: 30/06/2018	
Estàndard 6. Qualitat dels resultats dels programes formatius																			
110	157	08/03/2016	6. Qualitat dels resultats	Seguiment	14/15	Enquestes en paper	Facilitar la manera de respondre i el tractament digital de les enquestes	Passar les enquestes pròpies de la titulació a enquestes en línia	Mitjana	Coordinació MUTIEI	01/01/2015	31/12/2017		No	Finalitzada	●	ISC 2014/15 PART MUTIEI	Ja es fa al MUTIEI	
110		08/03/2016	6. Qualitat dels resultats	Seguiment	14/15	Enquestes en paper	Facilitar la manera de respondre i el tractament digital de les enquestes.	Passar les enquestes pròpies de la titulació a enquestes en línia	Mitjana	Coordinadora ra del MUTIEI	01/01/2015	31/12/2017		No	Finalitzada	●	ISC 2014/15 PART MUTIEI	Ja es fa al MUTIEI	
110	142	27/02/2017	6. Qualitat dels resultats	Seguiment	15/16	Baixa participació a les enquestes pròpies de satisfacció en línia	Incrementar el nombre d'estudiants que participen a les enquestes pròpies de satisfacció	Passar les enquestes pròpies de satisfacció a l'aula	Alta	Coordinació MUTIEI	01/09/2016	30/06/2017	% participació a les enquestes	No	Finalitzada	●	ISC 2015/16 PART MUTIEI	Ja es fa al MUTIEI	
110	139	11/12/2017	6. Qualitat dels resultats	Accreditació	16/17	No hi ha indicadors d'inserció laboral dels titulats del màster	Disposar d'indicadors d'inserció laboral significatius dels titulats del màster	Executar l'enquesta d'inserció laboral sobre els titulats del curs 2016-2017 tot assegurant una alta participació	Alta	Coordinadora + vicedegà de Professionalització	06/11/2017	30/01/2019		No	En procés	●	ACREDITACIÓ MUTIEI PART MUTIEI	Data anterior: 30/06/2018	
110	140	11/12/2017	6. Qualitat dels resultats	Accreditació	16/17	L'enquesta d'ocupabilitat del centre no abasta els màsters	Disposar de dades d'inserció laboral	Incloure els titulats de màster del centre en futures edicions de l'estudi	Mitjana	Coordinadora + vicedegà de	06/11/2017	30/01/2019		No	En procés	●	ACREDITACIÓ MUTIEI PART MUTIEI		